KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ

V Bruselu dne 14.11.2008
KOM(2008) 721 v konečném znění

2008/0216 (CNS)

Návrh

NAŘÍZENÍ RADY

o zavedení kontrolního režimu Společenství k zajištění dodržování pravidel společné rybářské politiky

{SEK(2008) 2760}
{SEK(2008) 2761}

(předložený Komisí)

DŮVODOVÁ ZPRÁVA

I. Souvislosti návrhu

Obecné souvislosti

Podstatou společné rybářské politiky (SRP) je omezit a kontrolovat objemy úlovku stanovením celkových přípustných odlovů (TAC) a vnitrostátních kvót spojených s technickými pravidly a režimy intenzity. Politika kontroly evropského rybolovu je základem SRP, protože její důvěryhodnost závisí na účinném uplatňování této kontrolní politiky. Navzdory určitému pokroku kontrolní režim nadále trpí závažnými nedostatky zjištěnými Evropskou komisí[1] i Účetním dvorem Evropských společenství (CoA)[2]. Současný kontrolní režim je neúčinný, nákladný a složitý a nepřináší požadované výsledky. Pokračující nedostatky v kontrolní politice budou mít závažné důsledky pro budoucnost rybolovných zdrojů, odvětví rybolovu a regiony závislé na rybolovu. Proto Komise navrhuje podstatnou reformu kontrolního režimu, který je oporou SRP. Tato iniciativa je pro Komisi hlavní prioritou v oblasti rybolovu v roce 2008.

Odůvodnění a cíle návrhu

Vzhledem ke globálnímu a integrovanému přístupu se zaměřením na každý aspekt SRP by reforma kontrolní politiky neměla pouze zlepšit kontrolní kapacitu a řízení rybolovných zdrojů a stanovit rovnocenné podmínky v EU, ale také pozitivně strukturálně ovlivnit odvětví rybolovu a trh, a tak bojovat s environmentálními, hospodářskými a sociálními důsledky neplnění. Konkrétněji je cílem návrhu dosáhnout:

Nový, společný přístup ke kontrole a inspekci
Zavedení harmonizovaných kontrolních postupů a přísnějších norem by mělo zajistit jednotné uplatňování kontrolní politiky v jednotlivých členských státech, a přitom vzít v úvahu a respektovat rozmanitost a zvláštní charakteristiku různých loďstev.

Kulturu dodržování pravidel
Cílem je ovlivnit chování všech zúčastněných stran zapojených do celého cyklu rybolovných činností (lovení, zpracování, distribuce a uvedení na trh), aby bylo dosaženo dodržování politik a nařízení SRP nejen prostřednictvím monitorovacích a kontrolních činností, ale také jako výsledek obecné kultury dodržování pravidel, kdy každá část odvětví investuje do vyhovujících činností a legitimita pravidel SRP je obnovena.

Účinné uplatňování pravidel SRP
Cílem je posílit řídící pravomoci a kapacitu Komise, aby zasahovala poměrně k tomu, jak členské státy nedodržují pravidla. Odpovědnosti Komise a členských států budou jasně definované, aby se zabránilo překrývání a bylo zajištěno, že Komise se bude držet svojí hlavní činnosti kontroly a ověřování uplatňování pravidel SRP členskými státy. Současný systém mikrorozhodnutí by měl být postupně nahrazen přístupem na základě makrořízení.

---

[1] KOM(2007) 167
[2] Zvláštní zpráva č. 7/2007.

Platné předpisy vztahující se na oblast návrhu

Základ kontrolní politiky je stanoven v nařízení Rady (EHS) č. 2847/93 (dále jen „nařízení o kontrolním režimu“[3]) a v kapitole V nařízení Rady (ES) č. 2371/2002 (dále jen „základní nařízení“[4]). Nařízení o kontrolním režimu bylo dvanáctkrát pozměněno. Složitost způsobenou četnými změnami nařízení o kontrolním režimu dále vyhrocuje skutečnost, že oblast kontrolních ustanovení je obsažena v několika jiných samostatných nařízeních.

Soulad s ostatními politikami a cíli Unie

Návrh přispěje k celkovému cíli SRP, jímž je udržitelné využívání živých vodních zdrojů. Nadto přispěje svým důrazem na ochranu přírodních zdrojů ke strategii udržitelného rozvoje schválené Evropskou radou v červnu 2006. Je také v souladu s cíli stanovenými na Světovém summitu o udržitelném rozvoji v roce 2002, které se týkají řízení rybolovu[5] a zásady snahy o zlepšení správy oceánů, kterými se řídí současné diskuse o budoucí námořní politice Společenství. Navíc spadá celkový cíl kontrolní reformy do čtyř hlavních oblastí stanovených Komisí, kde je v současné době prostor ke zlepšení při uplatňování práva Společenství[6].

II. Konzultace zúčastněných stran a posouzení dopadů

Konzultace zúčastněných stran

Metody konzultace, hlavní cílová odvětví a obecný profil respondentů
Při přípravě návrhu proběhlo několik konzultací s členskými státy (na úrovni ministrů a odborníků) a se zástupci odvětví, poradními orgány a se všemi ostatními zúčastněnými stranami. Práce na tomto návrhu získala impuls ustanovením meziútvarové řídící skupiny, která analyzovala celkový přístup ke zvláštním otázkám s pracovními skupinami

1. Členské státy

   - Komise vypracovala neoficiální dokument obsahující hlavní aspekty relevantní pro navrženou reformu. Tento dokument byl projednán na neoficiální schůzce ministrů rybolovu dne 18. února 2008. Předcházelo mu jednání s úředníky v odvětví rybolovu z členských států dne 15. ledna 2008. Cíle reformy byly předloženy na jednání s odborníky na kontrolu rybolovu ze členských států, která se konalo dne 1. února 2008.

   - GŘ MARE ustanovilo pracovní skupinu odborníků z členských států, aby definovala harmonizované kontrolní postupy a normy kontroly.

   - V Londýně, Madridu a Kodani proběhla série třech schůzek technických odborníků na elektronický systém podávání zpráv (ERS). Ty naopak přispějí k lepšímu využití moderních technologií v rámci nového kontrolního nařízení.

---

3 Nařízení Rady (EHS) č. 2847/1993 ze dne 12. října 1993 o zavedení kontrolního režimu pro společnou rybářskou politiku (Úř. věst. L 261, 20.10.1993)

4 Nařízení Rady (ES) č. 2371/2002 ze dne 20. prosince 2002 o zachování a udržitelném využívání rybolovných zdrojů v rámci společné rybářské politiky (Úř. věst. L 358, 31.12.2002, s. 59)

5 Zpráva ze Světového summitu o udržitelném rozvoji, Johannesburg, Jižní Afrika, 26. srpna – 4. září 2002 (publikace Spojených národů)

6 viz KOM(2007) 502 ze dne 5.9.2007 „Evropa přinášející výsledky – uplatňování práva Společenství”

- Ve spojení s reformou byla s členskými státy (Řeckem, Itálií, Polskem, Španělskem a Švédskem) podepsána memoranda o porozumění. Ty značí změnu přístupu, neboť obsahují jasně definovaná referenční kritéria pro zlepšení systémů kontroly rybolovu v dotčených členských státech.

2. Poradní orgány zúčastněných stran a širší veřejnost.

- Dne 10. dubna 2008 se konal jednodenní seminář se zástupci regionálních poradních sborů a Poradního výboru pro rybolov a akvakulturu (PVRAPVRA) s cílem získat jejich názory na návrh reformy kontrolní politiky SRP.

- GŘ MARE se také účastnilo seminářů o zpětné vysledovatelnosti, které budou nedílnou součástí reformy, v rámci projektu zpětné vysledovatelnosti rybích populací a DTU Aqua. Dne 17. června 2008 uspořádalo GŘ MARE v Bruselu workshop k tématu spolu se společným výzkumným střediskem Komise.

- Reforma byla předložena Skupině na vysoké úrovni složené z nezávislých zúčastněných stran pro snížení administrativní zátěže na její schůzce dne 18. září 2008. Předseda uvedl, že skupina velmi oceňuje návrh podaný generálním ředitelstvím MARE a plně podporuje navrženou reformu vzhledem k předpokládanému snížení administrativní zátěže v odvětví.

- Konzultace se širší veřejností proběhly v období od února do května 2008 na základě pracovního dokumentu útvarů Komise zveřejněného na internetových stránkách Komise. Konzultační dokument připravený generálním ředitelstvím MARE předložil stručnou analýzu problému zpracovanou v rámci devíti možných oblastí činností stanovených v uvedeném neoficiálním dokumentu.

Shrnutí odpovědí a způsob, jakým byly vzaty v úvahu

Návrhy Komise měly kladnou odezvu účastníků v konzultačním procesu. Téměř všechny příspěvky zdůraznily, že je vhodné prohloubit činnost Společenství v této oblasti. Komise obdržela dvacet pět příspěvků od širokého spektra zúčastněných stran. Všechny přijaté příspěvky byly zveřejněny na oficiálních stránkách Komise, s uvedením jejich autorů a původu[7].

Iniciativa Komise a její hlavní cíle byly potvrzeny v širokém plénu účastníků konzultací. Všichni se jednoznačně shodli na potřebě reformy kontrolního režimu. Mnoho účastníků zdůraznilo, že by hlavním cílem reformy měla být kultura dodržování pravidel. Všechny zúčastněné strany podpořily zejména zavedení harmonizovaných správních sankcí, zjednodušení a zefektivnění pravidel a posílení spolupráce a pomoci. Místní nevládní organizace a veřejné orgány podpořily reformu zejména jako účinný nástroj z pohledu environmentálně udržitelného rybolovu. Všichni se shodli na potřebě stanovit nový přístup k inspekci a kontrole na úrovni ES a zajistit rovnocenné podmínky a podpořit prohloubení spolupráce mezi Komisí, orgány pro kontrolu rybolovu v členských státech a hospodářskými subjekty v celém výrobním řetězci. Shodli se na tom, že by v koordinaci a školení měla hrát významnější a konstruktivnější úlohu Agentura Společenství pro kontrolu rybolovu. Místní nevládní organizace podpořily poskytnutí většího množství nástrojů Komisi pro včasný zásah,

[7] http://ec.europa.eu/fisheries/cfp/governance/consultations/consultation_280208_contributions_en.htm

zatímco zástupci odvětví projevili obavu, aby náklady na opatření vůči členským státům a pozastavení pomoci ES nemuselo nést odvětví spíše než členské státy.

Sběr a využití výsledků odborných konzultací

Příslušné vědecké/odborné oblasti

Komise využila externí odborné konzultace jako podporu některých z argumentů v této zprávě. Odborníci byli požádáni, aby zjistili pravděpodobný pozitivní a negativní dopad navržené politiky, včetně sladění při dosahování konkurenčních cílů, aby mohla být učiněna politická rozhodnutí na základě dostatečných informací.

Hlavní organizace/odborníci, se kterými byly vedeny konzultace

Komise uzavřela zvláštní smlouvu s externími poradci MRAG (rámcová smlouva FISH/2006/09 – Studie v oblasti SRP a námořních záležitostí – část 4: Studie posouzení dopadu týkající se SRP).

Shrnutí obdržených a použitých stanovisek

- Orientační kvalitativní a kvantitativní analýzy prokazují, že i když jsou některá z navržených opatření důležitější než jiná, nejúčinnějším způsobem dosažení vysoké úrovně dodržování pravidel pravděpodobně bude úplná realizace balíčku opatření jako celku s pomocí závazného, spíše než dobrovolného nástroje podobného např. kodexu chování pro odpovědný rybolov organizace FAO.

- Budou-li navržená opatření provedena závazným nařízením a budou-li členské státy uplatňovat toto nařízení a stávající víceleté plány obnovy, mohl by nárůst čistých zisků pro odvětví vzhledem k obnoveným a lépe chráněným populacím být za 10 let v řádu 10 miliard EUR. Tyto hospodářské dopady budou zřejmě provázeny čistým zvýšením zaměstnanosti až o 4 000 nových pracovních míst ve všech pododvětvích. Významné je, jak zvýšení produktů z ryb posiluje tvorbu nových pracovních míst v příslušných odvětvích a regionech.

- Tvorba těchto výhod prostřednictvím uplatňování nového nařízení bude záviset na posunu důrazu kontrol z moře do nákladově efektivnějších provozů na pevnině, které budou zpočátku vyžadovat určité vyšší investice do provozních postupů spíše než do prostředků kontroly. Čisté přínosy by se však měly tvořit rychle a postupně za dva nebo tři roky po zavedení snížit relativní náklady, neboť bude dosažena kultura dodržování pravidel.

- Jak se budou zefektivňovat kontrolní opatření a zvýší se účinnost, lze zvýšení účinnosti převést na hospodářské subjekty ve smyslu zvýšené ziskovosti rybolovu a podílu, který bude k dispozici posádce a dalším pracovníkům.

Prostředky zveřejnění odborných stanovisek

Studie bude zpřístupněna na internetových stránkách GŘ MARE.

Posouzení dopadů

Komise provedla posouzení dopadů návrhu, jehož výsledkem je zpráva, která bude zpřístupněna na internetových stránkách GŘ MARE. Ve zprávě byly posouzeny tyto možnosti:

- Možnost 1: Beze změn politiky; pokračování současné politiky a zaměření na uplatňování a prosazování stávajícího rámce

  Podmožnost 1: Beze změn politiky, pokračování současné situace

Hlavním předpokladem této alternativy je, že současná kontrolní politika je dostatečná pro zajištění vyhovujícího chování na podporu cílů SRP a že hlavní problém je nedostatečné uplatňování stávajících regulačních požadavků členskými státy. Důraz lze klást na lepší uplatňování stávajících právních předpisů.

Podmožnost 2: Uplatňování a prosazování stávajícího rámce prostřednictvím prováděcích nařízení

Jako podmožnost prostého pokračování současné situace by mohla řešit přijetí zbývajících prováděcích právních předpisů, aby byl stanoven úplný komplet technických pravidel jako základ komplexního kontrolního režimu.

Tento přístup „obvyklého chodu věcí“ znamená nekoordinované přidávání dodatečných vrstev pravidel ke stávající síti složitosti bez stanovení nového přístupu ke kontrole a inspekci. Nezpůsobilost Komise by nadále byla spojena s trvalou shovívavostí na straně vnitrostátních právních systémů vůči protiprávnímu jednání, neuspokojivé následné kontrole z právních nebo procedurálních důvodů a neúplným informacím o sankcích a předchozím neplnění.

- Možnost 2: Přepracování nařízení o kontrolním režimu ve spojitosti s kodexem chování

Přístup spojující konsolidovaný právní rámec s řídícím nástrojem, např. „kodexem chování“, by mohl v určitém rozsahu pomoci zlepšit současný systém kontroly. Některé rybolovy by mohly být obnoveny v důsledku jednostranné činnosti v jednom nebo několika segmentech loďstva, ale celkově by tento přístup nezměnil obsah současných ustanovení ani nepřidal žádné nové právní nástroje a příliš by závisel na dobrovolném uplatňování členskými státy.

- Možnost 3: Regulační nástroj ve formě nového závazného nařízení

Třetí možností předloženou k hodnocení bylo uplatnění reformního balíčku prostřednictvím regulačních opatření, která by byla závazná na úrovni Společenství. Tento přístup je založen na stanovení rovnocenných podmínek v EU. Zajistil by jednotné použití pravidel SRP v rámci EU a nediskriminační jednání pro všechny rybáře. Vyšší kapacita na straně inspektorů Komise by znamenala, že bude pro členské státy obtížnější skrýt nedostatky v uplatňování pravidel SRP.

- Možnost 4: Centralizace kontrolní politiky SRP na úrovni EU s vyššími kompetencemi Komise a agentury CFCA

V rámci této možnosti by Komise a Agentura Společenství pro kontrolu rybolovu provázaly inspekční zdroje členských států a stanovily by všeobecně platné normy s dlouhodobým cílem vytvořit jakýsi evropský systém pobřežních hlídek. Tato možnost však musela být vyřazena v ranné fázi, neboť přerozdělení úkolů mezi Komisí a členskými státy by přesahovalo to, co je stanoveno ve Smlouvě. Politicky je nemyslitelné, aby členské státy přijaly, že najednou odevzdají svou pravomoc nadnárodnímu orgánu. Nadto by taková možnost znamenala dramatické zvýšení rozpočtu, které by Komise nemohla poskytnout.

III. Právní stránka návrhu

Obsah návrhu
Základní myšlenkou návrhu je, že by účinná politika kontroly měla být globální a integrovaná a zahrnovat všechny stránky problému, „od sítě až na talíř“.

Nový, společný přístup ke kontrole a inspekci
Ačkoli by úroveň dodržování technických opatření rybářskými plavidly měla být vzata v úvahu, větší pozornost je třeba věnovat komplexní kontrole odlovů. V této souvislosti je zejména nezbytné dosáhnout:

- normalizované, koordinované kontrolní činnosti a postupy v každém článku řetězce (na moři, v přístavu, během přepravy a uvedení na trh);

- obecné normy pro zvláštní kontrolní opatření použitelné pro obnovu a víceleté plány, chráněné mořské oblasti a výměty;

- zavedení komplexního systému zpětné vysledovatelnosti;

- plné využití moderních technologií a účinných systémů validace dat za účelem provádění systematických a komplexních křížových kontrol všech příslušných informací;

- strategické programování, taktické zaměření a strategie odběru vzorků;

- využití informací, které umožňují zjistit rizika a zefektivnit kontrolu.

Kultura dodržování pravidel
V této souvislosti je nezbytné se zaměřit na:

- zjednodušení a zefektivnění právního rámce;

- zavedení harmonizovaných odrazujících sankcí;

- zavedení penalizačního bodového systému za protiprávní jednání velitelů, hospodářských subjektů nebo skutečných vlastníků licence k rybolovu;

- prosazování opatření a doprovodných sankcí;

- zlepšení spolupráce mezi členskými státy a Komisí, včetně rozšíření mandátu Agentury Společenství pro kontrolu rybolovu (CFCA);

- moderní přístup k přenosům dat a výměně informací mezi členskými státy a Komisí a CFCA prostřednictvím zabezpečených internetových stránek.

Účinné použití pravidel SRP
Pro zajištění účinného použití pravidel SRP by měla být posílena kapacita Komise, aby mohla zasáhnout přiměřeně k úrovni neplnění členskými státy. Zároveň by měla být rozšířena řídící kapacita Komise. Návrhy zahrnují:

- nové definování pravomocí inspektorů Komise

- akční plány pro členské státy, dle potřeby ke zlepšení jejich uplatňování

- pravomoci Komise pro nápravu hodnot úlovků členských států

- uzavírání rybolovů z iniciativy Komise

- větší flexibilita Komise, aby mohla pokračovat ve snižování kvót v případě špatného řízení kvót

- finanční opatření v případě špatného řízení

Právní základ
Článek 37 Smlouvy o ES

Zásada subsidiarity
Návrh spadá do výlučné pravomoci Společenství. Zásada subsidiarity se proto neuplatní.

Zásada proporcionality
Návrh je v souladu se zásadou proporcionality z těchto důvodů: řešení současných nedostatků systému kontroly SRP vyžaduje opatření přiměřená rozsahu a upravená dle povahy dotčených činností. Udržitelné využívání živých mořských zdrojů je pojmově oblastí, která musí být regulována na úrovni Společenství a která nemůže být spravována izolovanými opatřeními na vnitrostátní úrovni. Návrhem nového rámce pro kontrolu činností SRP reaguje Komise na žádosti zúčastněných stran a členských států, aby byly vytvořeny rovnocenné podmínky na úrovni EU. Definice harmonizovaných postupů kontroly a inspekce je v podstatě problém, který musí být řešen na úrovni EU.

Volba nástroje
Navržený nástroj: nařízení.

Jiné prostředky by nebyly dostatečné z těchto důvodů: SRP je oblastí výhradní kompetence Společenství. Pravidla přijatá na úrovni Společnosti by měla být jednotná a závazná, aby se zabránilo koexistenci různých norem mezi členskými státy. Proto je opodstatněné, aby opatření měla formu nařízení.

IV. Rozpočtové důsledky

Návrh nemá žádné důsledky pro rozpočet Společenství.

V. Další informace

Zjednodušení

Návrh povede ke zjednodušení příslušných právních předpisů, spolu se zlepšeními systému kontroly. V průběhu let byly do současné politiky kontroly SRP přidány vrstvy ustanovení, které se vyskytují v různých nařízeních a některé z nich se překrývají. Jedním z cílů tohoto návrhu je objasnit použitelná pravidla kontroly. Kontrola však nepochybně zůstává složitým problémem a je třeba nalézt rovnováhu mezi nezbytnými povinnostmi, které musí být zachovány, a potřebou objasnit a snížit administrativní zátěž kladenou na orgány a soukromý sektor.

V této souvislosti má zjednodušení různé stránky:

- režim stanoví jeden ambiciózní rámec, kterým se stanoví zásady řízení všech aspektů kontroly, ale ponechává se na prováděcích nařízení, aby stanovila podrobná technická pravidla.

- režim stanoví jediný rámec použitelný na hospodářské subjekty a veřejné orgány Společenství prostřednictvím normalizace pravidel inspekce a kontroly (včetně zavedení harmonizovaných sankcí), a tím přispívá ke stanovení rovnocenných podmínek v EU.

Zrušení platných právních předpisů
Přijetí návrhu povede ke zrušení platných právních předpisů.

Přezkum / revize / ustanovení o skončení platnosti
Návrh obsahuje ustanovení o přezkumu.

2008/0216 (CNS)

Návrh

NAŘÍZENÍ RADY

o zavedení kontrolního režimu Společenství k zajištění dodržování pravidel společné rybářské politiky

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na článek 37 této smlouvy,

s ohledem na návrh Komise,

s ohledem na stanovisko Evropského parlamentu,

s ohledem na stanovisko Evropského hospodářského a sociálního výboru,

s ohledem na stanovisko Výboru regionů,

po konzultaci s evropským inspektorem ochrany údajů,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Cíl společné rybářské politiky, jak je stanoven v nařízení Rady (ES) č. 2371/2002 ze dne 20. prosince 2002 o zachování a udržitelném využívání rybolovných zdrojů v rámci společné rybářské politiky[8], je zajistit využívání živých vodních zdrojů, které umožní udržitelné hospodářské, environmentální a sociální podmínky.

(2) Vzhledem k tomu, že úspěch společné rybářské politiky znamená provádění účinného systému kontroly, opatření uvedená v tomto nařízení jsou zaměřena na stanovení systému Společenství pro inspekci, kontrolu, dozor a vynucování s globálním a integrovaným přístupem, aby bylo zajištěno dodržení všech pravidel společné rybářské politiky, a tím udržitelné využívání živých vodních zdrojů zahrnutím všech aspektů politiky.

(3) Zkušenosti získané při provádění nařízení Rady (EHS) č. 2847/93 ze dne 12. října 1993 o zavedení kontrolního režimu pro společnou rybářskou politiku[9] prokázaly, že současný kontrolní režim již nestačí zajistit dodržování pravidel společné rybářské politiky.

(4) V současné době se kontrolní opatření vyskytují ve velkém počtu překrývajících se a složitých právních textů. Některé části kontrolního režimu jsou prováděny členskými

[8] Úř. věst. L 358, 31.12.2002, s. 59.
[9] Úř. věst. L 261, 20.10.1993, s. 1.

státy nedostatečně, což vede k nedostatečným a opatřením v reakci na porušování pravidel společné rybářské politiky, a tím k podkopávání tvorby rovnocenných podmínek pro rybáře v celém Společenství. Proto by stávající režim a všechny jeho povinnosti měly být konsolidovány, racionalizovány a zjednodušeny, a to zejména snížením dvojí regulace a správní zátěže.

(5) Vzhledem k rozsahu vyčerpání mořských vodních zdrojů má pro Evropské společenství prvořadou důležitost, aby přijalo nezbytná opatření k rozvoji kultury dodržování pravidel společné rybářské politiky mezi všemi hospodářskými subjekty, a s cíli stanovenými na Světovém summitu o udržitelném rozvoji v roce 2002 a strategií udržitelného rozvoje Evropské rady. Pro dosažení tohoto cíle by měla být posílena a harmonizována pravidla pro inspekci, kontrolu, dozor a vynucování opatření k zachování a řízení zdrojů, strukturální opatření a opatření o společné organizaci trhu. Nadto by měly být stanoveny minimální sankce za zvláštní závažné protiprávní jednání a systém sankčních bodů za nedodržení pravidel.

(6) Rozdělení odpovědností mezi členské státy, Komisi a Agenturu Společenství pro kontrolu rybolovu by mělo být dále upřesněno. Kontrola dodržování pravidel společné rybářské politiky by měla být první a prvořadou odpovědností členských států. Komise by měla zajistit, že členské státy budou uplatňovat pravidla společné rybářské politiky jednotně v celém Společenství. Pro tento účel by měl být současný systém mikrorozhodnutí postupně nahrazen přístupem na základě makrořízení.

(7) Řízení rybolovných zdrojů na úrovni Společenství je založeno zejména na celkových povolených odlovech (TAC), kvótách, režimech intenzity a technických opatřeních. Je třeba přijmout vhodné kroky pro zajištění, že členské státy přijmou nezbytná účinná opatření k uplatňování těchto řídících opatření.

(8) Orgány členských států by měly mít možnost kontrolovat vykládky ve svých přístavech. Pro tento účel by se mělo vyžadovat, aby rybářská plavidla předem ohlásila těmto orgánů svůj úmysl provést vykládku v jejich přístavech.

(9) V okamžiku vykládky by se měly ověřit údaje z lodních deníků rybářských plavidel. K tomuto účelu je nutné, aby osoby pověřené vykládkou a uvedením ryb a produktů rybolovu na trh úředně ohlásily množství úlovku vyloženého nebo přeloženého na jiné plavidlo, nabídnutého k prodeji nebo nakoupeného.

(10) U malých rybářských plavidel pod 10 metrů by povinnost vést lodní deník nebo vyplňovat prohlášení o vykládce představovala neúměrné zatížení vzhledem k jejich lovné kapacitě. Pro zajištění dostatečné úrovně kontroly takových plavidel by členské státy měly kontrolovat jejich činnosti pomocí plánu odběru vzorků.

(11) Pro zajištění dodržování opatření k zachování zdrojů a obchodních opatření Společenství je třeba přijmout kroky, které by vyžadovaly, aby ke všem produktům rybolovu vyloženým nebo dovezeným do Společenství byl přiložen přepravní doklad udávající jejich původ a hmotnost.

(12) Členské státy by měly kontrolovat činnosti svých plavidel ve vodách Společenství i mimo ně. Pro usnadnění účinné kontroly by velitelé rybářských plavidel Společenství měli mít povinnost vést lodní deník a předkládat prohlášení o vykládce a překládce.

(13) Překládky na moři unikají řádné kontrole vlajkových nebo pobřežních států, a proto představují pro hospodářské subjekty možnost, aby prováděly protiprávní odlov. Pro zlepšení kontroly by operace překládky ve vodách Společenství měly být povoleny pouze v určených přístavech.

(14) Pokud je řízení TAC a kvót doplněno režimem intenzity, měla by být zavedena opatření, aby bylo zajištěno, že režim je správně prováděn.

(15) V zájmu stanovení komplexního kontrolního režimu by se tento režim měl týkat celého řetězce výroby a uvedení do prodeje. Měl by zahrnovat jednotný systém zpětné vysledovatelnosti doplňující ustanovení obsažená v nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 178/2002 ze dne 28. ledna 2002, kterým se stanoví obecné zásady a požadavky potravinového práva, zřizuje se Evropský úřad pro bezpečnost potravin a stanoví postupy týkající se bezpečnosti potravin[10] a zesílenou kontrolu organizací výrobců. Také by měl chránit zájmy spotřebitelů tím, že bude poskytovat informace týkající se obchodního označení, způsobu produkce a oblasti odlovu v každé etapě uvedení na trh, jak je uvedeno v nařízení (ES) č. 2065/2001 ze dne 22. října 2001, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (ES) č. 104/2000, pokud jde o informování spotřebitelů o produktech rybolovu a akvakultury[11]. Musí zajistit kontrolu organizací výrobců v souladu s nařízením Komise (ES) č. 2508/2000 ze dne 15. listopadu 2001, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (ES) č. 104/2000, pokud jde o operační programy v odvětví rybolovu[12].

(16) S ohledem na požadavky kapacity rybářského loďstva ve Společenství, jak je uvedeno v článku 13 nařízení (ES) č. 2371/2002, nařízení Rady (ES) č. 639/2004 ze dne 30. března 2004 o řízení rybářského loďstva zapsaného v nejvzdálenějších regionech Společenství[13], v nařízení Komise (ES) č. 1438/2003 ze dne 12. srpna, kterým se stanoví prováděcí pravidla k politice Společenství týkající se loďstva, definované v kapitole III nařízení Rady (ES) č. 2371/2002[14] a v nařízení Komise (ES) č. 2104/2004 ze dne 9. prosince 2004, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (ES) č. 639/2004 ze dne 30. března 2004 o řízení rybářského loďstva zapsaného v nejvzdálenějších regionech Společenství[15], by měly být zavedeny nástroje pro kontrolu kapacity loďstva, které by měly zahrnovat kontrolu výkonu motoru a použití lovného zařízení.

(17) Pro víceleté plány, chráněné mořské oblasti a výměty musí být použita jasná, individuální a zvláštní kontrolní opatření v rámci zvláštního režimu. Je třeba objasnit postup stanovení a zrušení uzavírání v reálném čase pro loviště ryb.

(18) Musí být zaveden nový, společný přístup ke kontrole, který zahrnuje komplexní kontrolu odlovů s ohledem na zajištění rovnocenných podmínek pro odvětví rybolovu a s přihlédnutím k rozdílům v rámci segmentů loďstva. Za tím účelem by měla být stanovena společná kritéria pro uplatňování kontroly rybolovu a zejména normalizované a koordinované postupy inspekce na moři, na pevnině a v rámci celého

---

10 Úř. věst. L 31, 1.2.2002, s. 1.
11 Úř. věst. L 278, 23.10.2001, s. 6.
12 Úř. věst L 289,16.11.2000, s. 8.
13 Úř. věst. L 102, 7.4..2004, s. 9.
14 Úř. věst. L 204, 13.8.2003, s. 21.
15 Úř. věst. L 365, 10.12.2004, s. 19.

tržního řetězce. V rámci nového přístupu by měly být objasněny příslušné odpovědnosti členských států, Komise a Agentury Společenství pro kontrolu rybolovu.

(19) Činnosti a metody kontroly musí být systematicky a komplexně založeny na řízení rizik s použitím postupů křížové kontroly.

(20) Za účelem důsledného a účinného stíhání protiprávního jednání musí být umožněno stejné využití inspekčních zpráv a zpráv o dohledu vypracovaných inspektory Komise, inspektory Společenství a úředníky členských států jako vnitrostátních zpráv.

(21) Spolupráce a koordinace mezi členskými státy, Komisí a Agenturou Společenství pro kontrolu rybolovu musí být intenzivnější v zájmu posílení dodržování pravidel společné rybářské politiky, zejména prostřednictvím výměny státních inspektorů a posílení úlohy a pravomocí inspektorů Společenství.

(22) Údaje ze systému sledování plavidel představují cenný zdroj vědeckého poradenství. Koneční uživatelé by proto měli mít k dispozici podrobné a souhrnné údaje, jak je stanoveno v čl. 2 písm. i) nařízení Rady (ES) č. 199/2008 ze dne 25. února 2008 o vytvoření rámce Společenství pro shromažďování, správu a využívání údajů v odvětví rybolovu a pro podporu vědeckého poradenství pro společnou rybářskou politiku [16].

(23) Moderní technologie by měly být plně využity, neboť umožňují účinnou kontrolu, systematické a automatické křížové kontroly prováděné rychle a s nízkými náklady, usnadňují administrativní postupy jak vnitrostátních orgánů, tak hospodářských subjektů, a tak umožňují včasné analýzy rizik a globální hodnocení všech příslušných informací o kontrolách. Kontrolní režim by tedy měl umožnit členským státům, aby používaly společně různé kontrolní nástroje v zájmu zajištění nejúčinnější metody kontroly.

(24) Mezi systémy dohledu, sledování, identifikace a vysledování musí být vytvořena integrovaná námořní kontrolní síť provozovaná za účelem námořní bezpečnosti, ochrany mořského prostředí, kontroly rybolovu, kontroly hranic, obecného prosazování právních předpisů a usnadnění obchodní činnosti. Síť bude mít možnost poskytovat nepřetržitě informace o činnostech v námořní oblasti, a tak podporovat včasné rozhodování. To naopak umožní veřejným orgánům zapojeným do dohledových činností, aby poskytovaly účinnější a nákladově efektivní služby. Za tím účelem musí být údaje pořízené automatickými identifikačními systémy, systémy sledování plavidel, jak je uvedeno v nařízení Komise (EC) č. 2244/2003 ze dne 18. prosince 2003, kterým se stanoví pravidla pro systémy satelitního sledování plavidel[17] a systémy detekce plavidel v rámci tohoto nařízení předávány a využívány jinými veřejnými orgány zapojenými do uvedených dohledových činností.

(25) Příslušníkům členských států Společenství musí být bráněno v porušování pravidel společné rybářské politiky. Protože opatření provedená po takovém porušení pravidel jsou velmi odlišná v jednotlivých členských státech, a tím vznikají pro rybáře diskriminační a nespravedlivá konkurenční pravidla a vzhledem k tomu, že absence

---

[16] Úř. věst. L 60, 5.3.2008, s. 1.
[17] Úř. věst. L 333, 20.12.2003, s. 17.

přiměřených a účinných sankcí v některých členských státech omezuje účinnost kontroly, je vhodné zavést harmonizované správní sankce společně s penalizačním bodovým systémem v zájmu skutečného odrazení od protiprávního jednání.

(26) Problém přetrvávání vysokého počtu závažných porušení pravidel SRP v rámci vod Společenství nebo hospodářskými subjekty Společenství spočívá z velké míry v nedostatečně odrazující úrovni pokut stanovených právními předpisy členských států a ukládaných za závažná porušení těchto pravidel. Tento nedostatek je dále umocněn vysokou různorodostí v úrovni sankcí napříč členskými státy, což povzbuzuje hospodářské subjekty k nezákonným činnostem ve vodách nebo na území členských států, kde jsou tyto sankce nejnižší. Proto je vhodné sblížit v rámci Společenství minimální a maximální úrovně pokut stanovených v souvislosti se závažným porušením pravidel SRP s přihlédnutím k hodnotě produktů rybolovu získaných v důsledku závažného porušení pravidel, k opakovanému porušení pravidel a ke škodě způsobené na dotčených rybolovných zdrojích nebo mořském prostředí. Rovněž musí být stanovena okamžitá donucovací opatření a doplňující opatření.

(27) V zájmu dosažení cílů společné rybářské politiky musí mít Komise možnost přijmout účinná nápravná opatření; za tím účelem by měla být posílena kapacita řízení Komise a její schopnost zasahovat způsobem přiměřeným k úrovni porušení pravidel členským státem. Komise by měla být zmocněna provádět nezávislé kontroly bez předchozího oznámení, aby ověřila kontrolní operace provádění příslušnými orgány členských států.

(28) Je třeba stanovit vhodné prostředky k řešení případů neplnění povinností náležejících podle práva ES a mezinárodního práva státům vlajky, přístavu, pobřeží nebo trhu a zajistit, že členské státy provedou vhodná opatření k dodržování SRP a kontrolních pravidel svými rybářskými plavidly a příslušníky svých států; tyto prostředky by měly zahrnovat možnost pozastavit nebo omezit finanční pomoc podle nařízení Rady (ES) č. 1198/2006 ze dne 27. července 2006 o Evropském rybářském fondu[18] a podle nařízení Rady (ES) č. 861/2006 ze dne 22. května 2006, kterým se stanoví finanční opatření Společenství pro provádění společné rybářské politiky[19] v případech nevhodného uplatňování pravidel SRP členskými státy.

(29) Komisi by měla být svěřena pravomoc uzavřít rybolov, když je vyčerpána kvóta členského státu nebo TAC. Komise by také měla být zmocněna snížit kvótu a odmítnout převod nebo výměnu kvót v zájmu dosažení cílů společné rybářské politiky členskými státy.

(30) Komise nebo orgán určený Komisí musí mít možnost přímého přístupu k údajům o rybolovu členských států, aby mohly ověřit, že členské státy dodržují svoje povinnosti, a zasáhnout v případě zjištěných nedostatků.

(31) Mandát Agentury Společenství pro kontrolu rybolovu by měl být upraven a rozšířen, aby zahrnoval kontroly a inspekce vnitrostátních kontrolních režimů, organizaci provozní spolupráce, pomoc členským státům a možnost vytvořit nouzové jednotky v případě zjištění vážného rizika pro společnou rybářskou politiku.

---

[18] Úř. věst. L 223, 15.8.2006, s. 1.
[19] Úř. věst. L 160, 14.6.2006, s. 1.

(32) Toto nařízení by nemělo ovlivnit žádná vnitrostátní kontrolní ustanovení, která spadají do působnosti tohoto nařízení, ale překročit jejich minimální ustanovení za předpokladu, že tato vnitrostátní ustanovení jsou v souladu s právem Společenství.

(33) Vzhledem k tomu, že nařízení Rady (ES) č. 1005/2008 ze dne 29. září 2008, *kterým se zavádí systém Společenství pro předcházení, potírání a odstranění nezákonného, nehlášeného a neregulovaného rybolovu*[20], zavazuje členské státy, aby provedly vhodná opatření k zajištění účinnosti boje proti veškerému nezákonnému, nehlášenému a neregulovanému rybolovu a souvisejícím činnostem a vzhledem k tomu, že nařízení Rady (ES) č. …/2008 ze dne xx xx xx *týkající se oprávnění k rybolovným činnostem provozovaným rybářskými plavidly Společenství mimo vody Společenství a přístupu plavidel třetích zemí do vod Společenství*[21] obsahuje ustanovení týkající se oprávnění pro rybářská plavidla Společenství k provozování rybolovných činností mimo vody Společenství a oprávnění pro plavidla třetích zemí k provozování rybolovných činností ve vodách Společenství, by toto nařízení mělo být doplňující k těmto nařízením a zajistit, že nebude docházet k diskriminaci mezi příslušníky členských států Společenství a třetích zemí.

(34) V souladu s rozhodnutím Rady 1999/468/ES ze dne 28. června 1999 o postupech pro výkon prováděcích pravomocí svěřených Komisi[22] by měla být přijata opatření nezbytná pro uplatňování tohoto nařízení. Všechna opatření přijatá Komisí k provedení tohoto nařízení budou v souladu se zásadou proporcionality.

(35) Rada by však měla rozhodnout o povinnosti používat elektronické kontrolní zařízení a nástroje pro vysledovatelnost, např. genetickou analýzu a jiné technologie kontroly rybolovu. Protože tyto technologie vedou ke vzniku nákladů pro vnitrostátní kontrolní orgány a pro dotčené odvětví, je vhodné, aby si Rada přímo v tomto konkrétním případě vyhradila právo na výkon prováděcích pravomocí. Protože Rada rozhodne o zavedení víceletých plánů, je také vhodné, aby v této souvislosti rozhodla o limitní částce použitelné na živou hmotnost druhů, na které se vztahují tyto víceleté plány, při jejímž překročení bude plavidlo muset provést vykládku svých úlovků v určeném přístavu. Protože Rada přijme nařízení o ročních TAC a kvótách, je také vhodné, aby v této souvislosti určila spouštěcí úrovně vedlejších úlovků pro stanovení uzavření rybolovu v reálném čase.

(36) Musí být zaručena důvěrnost údajů pořízených a vyměněných v rámci tohoto nařízení. Takové údaje budou někdy představovat osobní údaje pro účely směrnice Evropského parlamentu a Rady č. 95/46/ES ze dne 24. října 1995 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů a nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 45/2001 ze dne 18. prosince 2000 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů orgány a institucemi Společenství a o volném pohybu těchto údajů. Z důvodů právní jistoty a transparentnosti je třeba stanovit jasná pravidla pro zpracování osobních údajů a zajistit ochranu základních práv, a zejména práva na ochranu soukromého života fyzických osob.

---

20 Úř. věst. L 286, 29.10.2008, s. 1.

21

22 Úř. věst. L 184, 17.7.1999, s. 23.

(37) Cílem směrnice 95/46/ES Evropského parlamentu a Rady ze dne 24. října 1995 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů je zajistit volný pohyb osobních údajů na mezinárodním trhu. Použije se na činnosti zpracování osobních údajů prováděné členským státem podle tohoto nařízení.

(38) Nařízením Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 45/2001 ze dne 18. prosince 2000 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů orgány a institucemi Společenství a o volném pohybu těchto údajů se bude řídit zpracování osobních údajů prováděné Komisí podle tohoto nařízení.

(39) V souladu se zásadou proporcionality je pro dosažení základního cíle, kterým je zajištění účinného provádění společné rybářské politiky, nezbytné a vhodné stanovit komplexní a jednotný systém kontrol. V souladu čl. 5 odst. 3 Smlouvy nepřekračuje toto nařízení meze toho, co je k dosažení tohoto cíle nezbytné.

(40) Za účelem uvedení právních předpisů Společenství do souladu s tímto nařízením musí být pozměněna tato nařízení:

- nařízení Rady (ES) č. 2371/2002 ze dne 20. prosince 2002;

- nařízení Rady (ES) č. 768/2005 ze dne 26. dubna , kterým se zřizuje Agentura Společenství pro kontrolu rybolovu a mění nařízení (EHS) č. 2847/93 o zavedení kontrolního režimu pro společnou rybářskou politiku[23];

- nařízení Rady (ES) č. 423/2004 ze dne 26. února 2004, kterým se stanoví opatření pro obnovení populací tresky obecné[24];

- nařízení Rady (ES) č. 811/2004 ze dne 21. dubna 2004, kterým se stanoví opatření pro obnovu populace štikozubce severního[25];

- nařízení Rady (ES) č. 2166/2005, kterým se stanoví opatření pro obnovení populace štikozubce novozélandského a humra severského v Kantaberském moři a na západě Iberského poloostrova a kterým se mění nařízení (ES) č. 850/98 o zachování rybolovných zdrojů pomocí technických opatření na ochranu nedospělých mořských živočichů [26];

- nařízení Rady (ES) č. 2115/2005 ze dne 20. prosince 2005, kterým se stanoví plán obnovy platýse černého v rámci Organizace pro rybolov v severozápadním Atlantiku[27];

- nařízení Rady (ES) č. 388/2006 ze dne 23. února 2006, kterým se zavádí víceletý plán udržitelného využívání populace jazyka obecného v Biskajském zálivu[28]

---

23 Úř. věst. L 128, 21.5.2005, s. 1.
24 Úř. věst. L 70, 9.3.2004, s. 8.
25 Úř. věst. L 185, 24.5.2004, s. 1.
26 Úř. věst. L 345, 28.12.2008, s. 5.
27 Úř. věst. L 340, 23.12.2005, s. 3.
28 Úř. věst. L 65, 7.3.2006, s. 1.

- nařízení Rady (ES) č. 509/2007 ze dne 7. května 2007, kterým se zavádí víceletý plán udržitelného využívání populace jazyka obecného v západní části Lamanšského průlivu[29];

- nařízení Rady (ES) č. 676/2007 ze dne 11. června, kterým se stanoví víceletý plán pro lov populací platýse velkého a jazyka obecného v Severním moři[30];

- nařízení Rady (ES) č. 1098/2007 ze dne 18. září 2007, kterým se zavádí víceletý plán pro populace tresky obecné v Baltském moři a lov těchto populací, mění nařízení (EHS) č. 2847/93 a ruší nařízení (ES) č. 779/97[31];

- nařízení Rady (ES) č. 847/96 ze dne 6. května 1996, kterým se stanoví dodatečné podmínky pro meziroční řízení celkových přípustných odlovů a kvót[32].

(41) Protože tímto nařízením bude stanoven nový komplexní kontrolní režim, nařízení (ES) č. 2847/93 ze dne 12. října 1993 o zavedení kontrolního režimu pro společnou rybářskou politiku a nařízení Rady (ES) č. 1627/94 ze dne 27. června 1994, kterým se stanoví obecná ustanovení týkající se zvláštních povolení k rybolovu, by měla být zrušena.

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

HLAVA I
OBECNÁ USTANOVENÍ

Článek 1
Předmět

Toto nařízení zavádí režim Společenství sloužící pro kontrolu, sledování, dohled, inspekci a prosazování pravidel společné rybářské politiky (dále „kontrolní režim Společenství“).

Článek 2
Oblast působnosti

Toto nařízení se vztahuje na všechny činnosti prováděné na území členských států nebo ve vodách Společenství nebo rybářskými plavidly Společenství nebo, aniž je dotčena přímá odpovědnost státu vlajky, státními příslušníky členských států, které se týkají:

a) zachování, řízení a využívání živých vodních zdrojů,

b) akvakultury,

c) zpracování, přepravy a uvádění produktů rybolovu a akvakultury na trh.

---

29 Úř. věst. L 122, 11.5.2007, s. 7.
30 Úř. věst. L 157, 19.6.2007, s. 1.
31 Úř. věst. L 248, 22.9.2007, s. 1.
32 Úř. věst. L 115, 9.5.1996, s. 3.

Článek 3
Vztah k mezinárodním a vnitrostátním předpisům

1. Toto nařízení se použije, aniž jsou dotčena zvláštní ustanovení obsažená v dohodách o rybolovu uzavřených mezi Společenstvím a třetími zeměmi nebo ustanovení platná v rámci regionálních organizací pro řízení rybolovu nebo obdobná ujednání, v nichž Společenství vystupuje jako smluvní strana nebo spolupracující strana, která není smluvní stranou.

2. Toto nařízení se použije, aniž jsou dotčena vnitrostátní kontrolní opatření, která překračují minimální požadavky tohoto nařízení, pokud jsou v souladu s právními předpisy Společenství a se společnou rybářskou politikou. Na žádost Komise členské státy sdělí informace o těchto kontrolních opatřeních.

Článek 4
Definice

Pro účely tohoto nařízení se použijí definice uvedené v nařízení (ES) č. 2371/2002. Dále se pro účely tohoto nařízení rozumí:

1) *„rybolovnou činností“* vyhledávání ryb, nahazování, nastavování, vlečení lovného zařízení, vytahování úlovku na palubu, překládka, uchovávání na palubě, zpracovávání na palubě, přemísťování a umísťování ryb a produktů rybolovu do klecí;

2) *„pravidly společné rybářské politiky“* právní předpisy Společenství o zachování, řízení a využívání živých vodních zdrojů, o akvakultuře a o zpracování, přepravě a uvádění produktů rybolovu a akvakultury na trh;

3) *„činnostmi, na které se vztahuje společná rybářská politika“* zachování, řízení a využívání živých vodních zdrojů a akvakultury a zpracování, přeprava a uvádění produktů rybolovu a akvakultury na trh;

4) *„kontrolou“* sledování, dohled, inspekce a prosazování;

5) *„inspekcí“* jakákoli kontrola na místě prováděná inspektory a týkající se dodržování příslušných ustanovení společné rybářské politiky, která je zaznamenána v inspekční zprávě;

6) *„úředníkem“* osoba zplnomocněná vnitrostátním orgánem, Komisí nebo Agenturou Společenství pro kontrolu rybolovu k provádění inspekce;

7) *„licencí k rybolovu“* úřední doklad propůjčující jeho držiteli právo, jak je stanoveno vnitrostátními předpisy, používat určitou rybolovnou kapacitu pro obchodní využívání živých vodních zdrojů. Obsahuje minimální požadavky týkající se identifikace, technických vlastností a vybavení rybářského plavidla Společenství;

8) *„oprávněním k rybolovu“* oprávnění k rybolovu vydané rybářskému plavidlu Společenství vedle jeho licence k rybolovu, které jej opravňuje vykonávat rybolovné činnosti ve vodách Společenství obecně a/nebo zvláštní rybolovné činnosti během určitého období v dané oblasti nebo pro dané loviště za zvláštních podmínek;

9) *„automatickým identifikačním systémem“* autonomní a nepřetržitý vysílací systém sloužící pro námořní bezpečnost a dopravu plavidel, který lodím poskytuje prostředek pro elektronickou výměnu údajů, jež zahrnují identifikační údaje, údaje o poloze, kurzu a rychlosti lodi, mezi danou lodí a blízkými loděmi a orgány na břehu;

10) *„chráněnou mořskou oblastí“* oblast, která byla vyhrazena právními předpisy, mezinárodně dohodnutým opatřením nebo jiným účinným opatřením přijatým pro ochranu celého uzavřeného prostředí nebo jeho části;

11) *„střediskem sledování lovišť“* provozní středisko založené členským státem vlajky, které disponuje technickou kapacitou pro dálkové sledování rybářských plavidel, sběr, uchovávání, potvrzování a křížovou kontrolu údajů získaných prostřednictvím různých komunikačních systémů a pro poskytování těchto informací inspekčním útvarům státu vlajky nebo popřípadě pobřežnímu státu;

12) *„překládkou“* vykládka všech nebo některých produktů rybolovu a akvakultury nacházejících se na palubě plavidla do jiného plavidla;

13) *„rizikem“* pravděpodobnost události, která může nastat a která by znamenala porušení pravidel společné rybářské politiky;

14) *„řízením rizik“* systematická identifikace rizik a provádění veškerých opatření nezbytných pro omezení realizace těchto rizik. Jedná se mimo jiné o takové činnosti, jako je sběr údajů a informací, analýza a hodnocení rizik, příprava a přijímání opatření a pravidelné sledování a přezkoumávání procesu a jeho výsledků na základě mezinárodních a vnitrostátních zdrojů a strategií a zdrojů a strategií Společenství;

15) *„hospodářským subjektem“* fyzická nebo právnická osoba, která provozuje nebo vlastní podnik vykonávající činnosti související s jakoukoli fází výroby, zpracování, uvádění na trh a distribuce a maloobchodní řetězce produktů rybolovu a akvakultury;

16) *„partií“* množství produktů rybolovu daného druhu, které prošlo stejnou úpravou a mohlo pocházet ze stejných lovišť a stejného plavidla nebo které prošlo stejnými činnostmi v oblasti akvakultury;

17) *„zpracováním“* proces přípravy produktu. Zahrnuje čištění, porcování, chlazení ledem, balení, konzervaci, mražení, uzení, solení, vaření, nakládání, sušení nebo jakýkoli jiný způsob přípravy ryb k uvedení na trh;

18) *„maloobchodem“* manipulace a/nebo zpracování produktů živých vodních zdrojů a jejich skladování v místě prodeje nebo dodání konečnému spotřebiteli a zahrnuje distribuční terminály, stravovací provozy, závodní jídelny, ústavní stravování, restaurace a další podobné provozy zajišťující zásobování potravinami, obchody, distribuční střediska supermarketů a velkoobchodní jednotky;

19) *„agenturou“* Agentura Společenství pro kontrolu rybolovu uvedená v nařízení Rady (ES) č. 768/2005 ze dne 26. dubna 2005;

20) „*integrovanou námořní kontrolní sítí“* síť systémů sloužících k dohledu, sledování, identifikaci a zpětnému sledování, provozovaná pro účely námořní bezpečnosti, ochrany mořského prostředí, kontrolu rybolovu, hraniční kontrolu, usnadnění

obchodu
a celkové prosazování právních předpisů;

21) „*údaji ze systému sledování plavidel“* údaje o identifikaci, zeměpisné poloze, datu, času, kurzu a rychlosti rybářských plavidel, které jsou přenášeny pomocí satelitních zaměřovacích zařízení instalovaných na palubě rybářských plavidel do střediska sledování lovišť státu vlajky;

22) „*údaji ze systému detekce plavidel“* údaje získané z dálkově snímaných obrazů a shromažďované středisky sledování lovišť, které poskytují přehled o přítomnosti plavidel v dané mořské oblasti;

23) „*víceletými plány“* plány obnovy uvedené v článku 5 nařízení (ES) č. 2371/2002, plány řízení uvedené v článku 6 nařízení (ES) č. 2371/2002, stejně jako další předpisy Společenství přijaté na základě článku 37 Smlouvy o ES a stanovující zvláštní řídicí opatření pro určité rybí populace na dobu několika let;

24) *„pobřežním státem“* stát ve vodách pod svrchovaností nebo jurisdikcí nebo v přístavech, ve kterých probíhá daná činnost.

HLAVA II
OBECNÉ ZÁSADY

Článek 5
Obecné zásady

1. Členské státy kontrolují činnosti prováděné fyzickými či právnickými osobami v rámci společné rybářské politiky na jejich území a ve vodách podléhajících jejich svrchovanosti nebo jurisdikci, zejména rybolov, překládku, přemísťování ryb do klecí nebo zařízení určených pro akvakulturu včetně výkrmových zařízení, vykládku, dovoz, přepravu, uvádění na trh a skladování produktů rybolovu.

2. Členské státy rovněž kontrolují přístup do vod a ke zdrojům a činnosti prováděné mimo vody Společenství rybářskými plavidly plujícími pod jejich vlajkou a, aniž je dotčena přímá odpovědnost členského státu vlajky, jejich státními příslušníky.

3. Členské státy přijímají náležitá opatření, přidělují náležité finanční, personální a technické zdroje a zřizují všechny správní a technické struktury nezbytné pro zajištění inspekce, sledování, dohledu a prosazování činností prováděných v rámci společné rybářské politiky. Svým příslušným orgánům a úředníkům poskytují k dispozici všechny odpovídající prostředky, které jim umožňují plnit jejich povinnosti.

4. Každý členský stát zajistí, že kontrola, inspekce, sledování, dohled a prosazování probíhá bez diskriminace, pokud jde o odvětví, plavidla nebo osoby vybrané pro inspekci, a na základě řízení rizik.

5. V každém členském státě koordinuje kontrolní činnosti všech vnitrostátních kontrolních orgánů jediný orgán. Ten také nese odpovědnost za koordinaci sběru

a ověřování údajů o rybolovných činnostech, za podávání zpráv Komisi, dalším členským státům a třetím zemím a za spolupráci s těmito stranami.

6. Podmínkou vyplacení příspěvku z Evropského rybářského fondu podle nařízení Rady (ES) č. 1198/2006 a finančních příspěvků Společenství na opatření uvedená v čl. 8 písm. a) nařízení Rady (ES) č. 861/2006 by mělo být dodržování povinnosti členských států zajistit dodržování a prosazování pravidel o zachování, kontrole, inspekci a prosazování v rámci společné rybářské politiky, která se vztahují k financovaným opatřením nebo mají vliv na jejich účinnost, a za tímto účelem provádět a udržovat režim účinné inspekce, sledování, dohledu a prosazování.

7. Komise a členské státy v rámci svých příslušných pravomocí zajistí, aby byly dosaženy cíle tohoto nařízení, pokud jde o řízení a kontrolu finanční pomoci Společenství.

HLAVA III
OBECNÉ PODMÍNKY PRO PŘÍSTUP DO VOD A KE ZDROJŮM

Článek 6
Licence k rybolovu

1. Rybářské plavidlo Společenství se smí používat pro obchodní využívání živých vodních zdrojů pouze tehdy, pokud vlastní platnou licenci k rybolovu.

2. Členský stát vlajky vydává a spravuje licence k rybolovu pro rybářská plavidla Společenství. Zajišťuje, že informace uvedené v licenci k rybolovu jsou přesné a v souladu s informacemi uvedenými v rejstříku rybářských loďstev Společenství uvedeném v článku 15 nařízení (ES) č. 2371/2002.

3. Členský stát vlajky dočasně pozastaví licenci k rybolovu plavidlu, které je dočasně odstaveno z rozhodnutí daného členského státu a které má své oprávnění k rybolovu pozastaveno v souladu s čl. 45 odst. 1 písm. d) nařízení (ES) č. 1005/2008.

4. Členský stát vlajky trvale odejme licenci k rybolovu plavidlu, které podléhá opatření na úpravu kapacity uvedenému v čl. 11 odst. 3 nařízení (ES) č. 2371/2002 nebo kterému bylo jeho oprávnění k rybolovu odebráno v souladu s čl. 45 odst. 1 písm. d) nařízení (ES) č. 1005/2008.

Článek 7
Oprávnění k rybolovu

1. Rybářské plavidlo Společenství provozující svou činnost ve vodách Společenství je oprávněno provádět rybolovné činnosti pouze tehdy, pokud vlastní platné oprávnění k rybolovu vydané příslušnými orgány jeho členského státu vlajky. Rybářské plavidlo Společenství provozující svou činnost ve vodách Společenství je oprávněno

provádět zvláštní rybolovné činnosti pouze tehdy, pokud jsou uvedeny v jeho platném oprávnění k rybolovu, kdy se na rybolov nebo oblasti rybolovu vztahuje:

a) režim intenzity rybolovu;

b) víceletý plán;

c) chráněná mořská oblast;

d) program postupného snižování objemu vylovených živočichů, vracených zpátky do moře;

e) experimentální rybolov;

f) rybolovné činnosti s využitím spodního lovného zařízení v oblastech, které nespadají do odpovědnosti regionální organizace pro řízení rybolovu;

g) jiné případy stanovené v právních předpisech Společenství.

2. Pokud má členský stát zvláštní vnitrostátní systém oprávnění k rybolovu, zasílá Komisi na její žádost souhrn informací uvedených v žádostech o udělení povolení a související celkové údaje o intenzitě rybolovu.

3. Pokud členský stát vlajky přijal vnitrostátní předpisy ve formě vnitrostátního systému oprávnění k rybolovu, jenž slouží pro přidělování rybolovných práv, které má k dispozici, jednotlivým plavidlům, zasílá Komisi na její žádost informace o plavidlech oprávněných provozovat rybolovnou činnost v daném lovišti.

4. Oprávnění k rybolovu se nevydává, jestliže dotčené plavidlo nezískalo licenci k rybolovu podle článku 6 nebo byla jeho licence k rybolovu pozastavena nebo odebrána. Platnost oprávnění k rybolovu automaticky zaniká, pokud byla danému plavidlu trvale odebrána licence k rybolovu. Oprávnění k rybolovu se pozastavuje, pokud byla licence k rybolovu dočasně pozastavena.

5. Formát a postup při vydávání licencí k rybolovu a oprávnění k rybolovu se přijímá postupem podle článku 111.

Článek 8
Značení lovného zařízení

1. Velitel plavidla dodržuje podmínky a omezení týkající se značení a identifikace plavidel a jejich lovných zařízení.

2. Prováděcí pravidla ke značení a identifikaci plavidel a jejich lovných zařízení se přijímá postupem podle článku 111.

Článek 9
Systém sledování plavidel

1. Členské státy provozují systém satelitního sledování plavidel za účelem účinného sledování rybolovných činností rybářských plavidel plujících pod jejich vlajkou bez ohledu na to, kde se nacházejí, a sledování rybolovných činností v jejich vodách. Členské státy zajistí pravidelnou kontrolu přesnosti těchto údajů a v případě zjištění jejich nepřesnosti neprodleně zasáhnou.

2. Rybářské plavidlo o celkové délce vyšší než 10 metrů má na palubě instalováno plně funkční zařízení, které umožňuje automatickou lokalizaci a identifikaci daného plavidla systémem sledování plavidel pomocí přenosu údajů o poloze prováděném v pravidelných intervalech. Toto zařízení rovněž umožňuje středisku sledování lovišť členského státu vlajky namátkově kontrolovat rybářské plavidlo. V případě plavidel, jejichž celková délka je vyšší než 10 metrů a dosahuje až 15 metrů, se tento odstavec použije od 1. ledna 2012.

3. Pokud se rybářské plavidlo nachází ve vodách jiného členského státu, členský stát vlajky o daném plavidle poskytne údaje ze systému sledování plavidel pomocí automatického přenosu do střediska sledování lovišť pobřežních členských států. Údaje ze systému sledování plavidel se rovněž na požádání poskytují členskému státu, v jehož přístavech rybářské plavidlo pravděpodobně vyloží svůj úlovek, nebo v jehož vodách toto rybářské plavidlo pravděpodobně bude pokračovat ve svých rybolovných činnostech.

4. Jestliže rybářské plavidlo Společenství provozuje svou činnost ve vodách třetí země nebo na volném moři, kde jsou rybolovné zdroje spravovány mezinárodní organizací, a jestliže tak stanoví dohoda s danou třetí zemí nebo příslušná pravidla dané mezinárodní organizace, uvedené údaje se rovněž poskytují dané zemi nebo organizaci.

5. Členské státy poskytují podrobné a souhrnné údaje konečným uživatelům uvedeným v čl. 2 písm. i) nařízení Rady (ES) č. 199/2008[33] za účelem podpory vědecké analýzy za podmínek uvedených v článku 18 uvedeného nařízení.

6. Plavidla Společenství o celkové délce do 15 metrů mohou být zproštěna povinnosti mít nainstalován systém sledování plavidel, pokud:

   a) provozují svou činnost výhradně v územních mořích členského státu vlajky nebo

   b) nikdy na moři nestráví více než 24 hodin, počítáno od doby vyplutí do návratu do přístavu.

7. Plavidla třetích zemí provozující svou činnost ve vodách Společenství mají na palubě instalováno plně funkční zařízení, které umožňuje automatickou lokalizaci a identifikaci daného plavidla systémem sledování plavidel pomocí přenosu údajů o poloze prováděném v pravidelných intervalech stejným způsobem jako rybářská plavidla Společenství.

8. Členské státy zavádí a provozují střediska sledování lovišť, která sledují rybolovné činnosti a intenzitu rybolovu. Střediska sledování lovišť daného členského státu sledují rybářská plavidla plující pod jeho vlajkou bez ohledu na vody, ve kterých provozují svou činnost, nebo přístav, ve kterém se nacházejí, stejně jako rybářská plavidla Společenství plující pod vlajkou jiných členských států a rybářská plavidla třetích zemí, na které se vztahuje systém sledování plavidel a které provozují svou činnost ve vodách pod svrchovaností nebo jurisdikcí daného členského státu.

---

[33] Úř. věst. L 60, 5.3.2008, s. 1.

9. Každý členský stát vlajky ustanoví příslušné orgány odpovědné za střediska sledování lovišť a učiní náležitá opatření zajišťující patřičné personální vybavení svých středisek pro sledování lovišť a jejich vybavení počítačovým hardwarem a softwarem umožňujícím automatické zpracování údajů a elektronický přenos údajů. Členské státy stanoví postupy pro zálohování a obnovu v případech poruchy systému. Členské státy mohou provozovat společná střediska sledování lovišť.

10. Prováděcí pravidla k tomuto článku se přijímají postupem podle článku 111.

Článek 10
Automatický identifikační systém

1. Rybářské plavidlo o celkové délce vyšší než 15 metrů je vybaveno automatickým identifikačním systémem, který je udržován v provozu a který splňuje normy výkonu vypracované Mezinárodní námořní organizací podle kapitoly V nařízení 19 oddílu 2.4.5 úmluvy SOLAS z roku 1974 v jejím aktuálním znění.

2. Členské státy používají údaje z automatického identifikačního systému za účelem křížové kontroly oproti dalším dostupným údajům v souladu s články 102 a 103. Za tímto účelem členské státy zajistí dostupnost údajů z automatického identifikačního systému, které se týkají rybářských plavidel plujících pod jejich vlajkou, pro své vnitrostátní orgány pro kontrolu lovišť. Členské státy zajistí pravidelné sledování přesnosti uvedených údajů a v případě zjištění jejich nepřesnosti neprodleně zasáhnou.

Článek 11
Systém detekce plavidel

1. Členské státy používají systém detekce plavidel, který jim umožňuje porovnat polohy získané z dálkově snímaných obrazů zaslaných na Zem satelity nebo jinými rovnocennými systémy s údaji získanými prostřednictvím systému sledování plavidel nebo automatického identifikačního systému za účelem stanovení přítomnosti rybářských plavidel v dané oblasti. Členské státy zajistí, že jejich střediska sledování lovišť disponují technickou kapacitou pro využívání systému detekce plavidel.

2. Komise může požadovat, aby členský stát používal systém detekce plavidel pro dané loviště a v danou dobu.

Článek 12
Přenos údajů pro činnosti dohledu

Údaje ze systému sledování plavidel, automatického identifikačního systému a systému detekce plavidel shromážděné v rámci tohoto nařízení mohou být předávány agenturám Komise a dalším orgánům veřejné moci členských států, které se zabývají činností dohledu pro účely námořní bezpečnosti, hraniční kontroly, ochrany mořského prostředí a celkového prosazování právních předpisů.

Článek 13
Nové technologie

1. Rada může na základě článku 37 Smlouvy rozhodnout o povinnosti používat elektronická sledovací zařízení a nástroje pro zpětné vysledování, jako je genetická analýza. Za účelem posouzení technologie, která má být použita, členské státy ve spolupráci s Komisí nebo orgánem jmenovaným Komisí provedou do 1. června 2013 pilotní projekty týkající se nástrojů pro zpětné vysledování, jako je genetická analýza.

2. Rada na základě článku 37 Smlouvy rozhodne o zavedení dalších nových technologií na kontrolu lovišť, jestliže tyto technologie vedou k lepšímu souladu s pravidly společné rybářské politiky nákladově efektivním způsobem.

HLAVA IV
SLEDOVÁNÍ RYBOLOVU

Kapitola I
Sledování používání rybolovných práv

ODDÍL 1
OBECNÁ USTANOVENÍ

Článek 14
Lodní deník

1. Aniž jsou dotčena zvláštní pravidla, velitelé rybářských plavidel Společenství o celkové délce vyšší než 10 metrů vedou lodní deník o svých činnostech, do něhož výslovně zaznamenávají veškerá množství převyšující 15 kg ekvivalentu živé hmotnosti od každého druhu ulovených a uskladněných na palubě, datum a příslušnou zeměpisnou oblast výlovu, vyjádřenou odkazem na podoblast a divizi či subdivizi, případně statistický obdélník, ve kterém se používají omezení odlovu v souladu s právními předpisy Společenství, a typ použitého lovného zařízení. Do lodního deníku se zaznamenávají i množství ryb od každého druhu vrácená zpátky do moře. Odpovědnost za přesnost údajů zaznamenaných v lodním deníku nese velitel.

2. V lovištích podléhajících režimů intenzity rybolovu velitelé rybářských plavidel Společenství v lodních denících zaznamenávají dobu strávenou v oblasti, jak je uvedeno níže:

   a) pokud jde o vlečné lovné zařízení:

      i) vplutí a vyplutí z přístavu;

ii) každé vplutí a vyplutí z mořských oblastí, kde platí zvláštní pravidla pro přístup do vod a ke zdrojům;

iii) úlovek uchovávaný na palubě podle druhů v kilogramech živé hmotnosti v době vyplutí z dané oblasti nebo vplutí do přístavu nacházejícím se v dané oblasti.

b) pokud jde o statické lovné zařízení:

i) vplutí a vyplutí z přístavu;

ii) každé vplutí a vyplutí z mořských oblastí, kde platí zvláštní pravidla pro přístup do vod a ke zdrojům;

iii) datum a čas nastavení nebo opětovného nastavení statického lovného zařízení v těchto oblastech;

iv) datum a čas ukončení rybářských činností za použití statického lovného zařízení;

v) úlovek uchovávaný na palubě podle druhů v kilogramech živé hmotnosti v době vyplutí z dané oblasti nebo vplutí do přístavu nacházejícím se v dané oblasti.

3. Povolená tolerance pro odhadovaná množství kilogramů ryb uchovávaných na palubě, zaznamenávaná do lodního deníku činí 5 %.

4. Při převodu hmotnosti uchovávaných nebo zpracovaných ryb na živou hmotnost ryb používají velitelé rybářských plavidel Společenství přepočítávací faktor stanovený postupem podle článku 111.

5. Velitelé rybářských plavidel třetích zemí provozující svou činnost ve vodách Společenství zaznamenávají informace uvedené v tomto článku stejným způsobem jako velitelé rybářských plavidel Společenství.

6. Prováděcí pravidla k tomuto článku se přijímají postupem podle článku 111.

Článek 15
Elektronické zaznamenávání a přenos údajů z lodního deníku

1. Velitel rybářského plavidla Společenství o celkové délce vyšší než 10 metrů do lodního deníku elektronicky zaznamenává informace o rybolovu a elektronicky je zasílá příslušnému orgánu členského státu vlajky alespoň jednou denně.

2. Odstavec 1 se použije pro rybářská plavidla Společenství o celkové délce vyšší než 15 metrů a dosahující až 24 metrů od 1. července 2011 a pro rybářská plavidla Společenství o celkové délce vyšší než 10 metrů a dosahující až 15 metrů od 1. ledna 2012. Plavidla Společenství o celkové délce do 15 metrů mohou být zproštěna povinnosti uvedené v odstavci 1, pokud:

a) provozují svou činnost výhradně v územních mořích členského státu vlajky, nebo

b) nikdy na moři nestráví více než 24 hodin, počítáno od doby vyplutí do návratu do přístavu.

Článek 16
Plavidla zproštěná povinností týkajících se lodního deníku

1. Každý členský stát provádí namátkové kontroly činností rybářských plavidel zproštěných povinností uvedených v článku 14, aby tak zajistil dodržování pravidel společné rybářské politiky ze strany těchto plavidel.

2. Za tímto účelem každý členský stát zavede plán namátkových kontrol vycházející z metodiky přijaté Komisí postupem podle článku 111 a každý rok před 31. lednem jej předloží Komisi, přičemž uvede metody použité při vypracování tohoto plánu. Plány namátkových kontrol se pokud možno v průběhu času nemění a jsou v rámci regionů sjednocené.

Článek 17
Předchozí oznámení

1. Aniž jsou dotčena zvláštní ustanovení obsažená ve víceletých plánech, velitelé rybářských plavidel Společenství nebo jejich zástupci oznámí příslušným orgánům členského státu, jehož přístav nebo výkladiště chtějí použít, alespoň 4 hodiny před odhadovanou dobou vplutí do přístavu, ledaže příslušné orgány povolily dřívější vplutí, následující informace:

a) identifikaci plavidla;

b) jméno stanoveného přístavu určení a účel vplutí, jako je vykládka, překládka, přístup ke službám;

c) oprávnění k rybolovu, případně oprávnění podporovat rybářské činnosti nebo překládat produkty rybolovu;

d) kalendářní data rybářské expedice a oblasti, ve kterých byly úlovky získány;

e) odhadované datum a doba vplutí do přístavu;

f) množství od každého druhu uchovávaná na palubě, včetně nulových množství ryb vrácených zpátky do moře;

g) množství od každého druhu, které bude vyloženo nebo přeloženo.

2. Velitel rybářského plavidla Společenství nebo jeho zástupce, který elektronicky zaznamenává informace do lodního deníku podle článku 15, elektronicky zasílá příslušnému orgánu členského státu vlajky předchozí oznámení uvedené v odstavci 1. Informace z lodního deníku uvedené v článku 14 a předchozí oznámení uvedené

v odstavci 1 tohoto článku mohou být zaslány společně v jednom sdělení, pokud jsou v daném sdělení obsaženy požadované informace týkající se obou těchto záležitostí.

3. Pokud rybářské plavidlo Společenství hodlá vplout do přístavu ve členském státu jiném než členském státu vlajky a podalo o tom elektronicky předchozí oznámení uvedené v odstavci 1, příslušné orgány členského státu vlajky toto předchozí oznámení uvedené v odstavci 1 při jeho doručení okamžitě elektronicky zasílají příslušným orgánům pobřežního členského státu.

4. Postupem podle článku 111 může Komise určité kategorie rybářských plavidel na omezenou dobu, která může být prodloužena, zprostit povinnosti stanovené v odstavci 1, nebo stanovit jinou lhůtu pro podání oznámení, kdy mimo jiné zohledňuje typ produktů rybolovu, vzdálenost mezi lovišti, výkladišti a přístavy, kde jsou předmětná plavidla zaregistrována.

Článek 18
Překládka

Překládky na moři jsou ve vodách Společenství zakázány. Povolují se pouze na základě povolení v přístavech členských států určených pro tento účel a za podmínek uvedených v tomto nařízení.

Článek 19
Prohlášení o překládce

1. Velitelé překládajícího i přijímajícího plavidla nebo jejich zástupci podávají prohlášení o překládce co nejdříve, nejpozději do 24 hodin po překládce,

   a) svému členskému státu vlajky a

   b) příslušným orgánům dotčeného členského státu přístavu, pokud byla překládka provedena v přístavu jiného členského státu.

2. Prohlášení o překládce se podává, pokud možno, elektronicky. Pokud je prohlášení o překládce podáno elektronicky, podává se pouze členskému státu vlajky, a to i v případě, že je překládka provedena v přístavu jiného členského státu. Členský stát vlajky okamžitě po doručení prohlášení o překládce toto prohlášení zasílá dotčenému členskému státu přístavu.

3. Prohlášení o překládce uvádí přeložené množství produktů rybolovu podle druhů, datum a místo každého úlovku, jména plavidel, kterých se překládka týkala, a přístavy překládky a určení. Velitelé obou plavidel nesou odpovědnost za přesnost těchto prohlášení.

4. Postupem podle článku 111 může Komise určité kategorie rybářských plavidel na omezenou a prodloužitelnou dobu zprostit povinnosti stanovené v odstavci 1, nebo stanovit jinou lhůtu pro podání oznámení, kdy mimo jiné zohledňuje typ produktů rybolovu, vzdálenost mezi lovišti, výkladišti a přístavy, kde jsou předmětná plavidla zaregistrována.

5. Postupy a formuláře k překládce se stanoví postupem podle článku 111.

Článek 20
Povolení vykládat a překládat

1. Rybářským plavidlům Společenství se uděluje povolení vykládat a překládat pouze tehdy, pokud jsou informace uvedené v článku 17 úplné.

2. Vykládka může začít až poté, co příslušné orgány dotčeného členského státu vydají povolení.

3. Povolení zahájit vykládku nebo překládku v přístavu podléhá kontrole úplnosti podaných informací, jak je stanoveno v odstavci 1, a případně provedení inspekce.

4. Při udělení povolení vykládat příslušné orgány přidělí vykládce specifické číslo vykládky (ULN) a sdělí jej veliteli plavidla. Pokud je vykládka přerušena, je nutno před znovuzahájením vykládky získat svolení.

Článek 21
Prohlášení o vykládce

1. Velitel nese odpovědnost za přesnost prohlášení o vykládce, které jako minimum uvádí vyložená množství od každého druhu, jak je uvedeno v článku 14, a oblast a datum úlovku.

2. Aniž jsou dotčena zvláštní ustanovení obsažená ve víceletých plánech, velitel nebo zástupce velitele rybářského plavidla Společenství o celkové délce vyšší než 10 metrů elektronicky předává údaje z prohlášení o vykládce příslušným orgánům členského státu vlajky do 2 hodin od ukončení vykládky.

3. Pokud rybářské plavidlo Společenství vyloží svůj úlovek v členském státě jiném než členském státě vlajky, příslušné orgány členského státu vlajky okamžitě po doručení údajů z prohlášení o vykládce tyto údaje elektronicky zasílají příslušným orgánům členského státu, ve kterém byl úlovek vyložen.

4. Odstavec 2 se použije pro rybářská plavidla Společenství o celkové délce vyšší než 15 metrů a dosahující až 24 metrů od 1. července 2011 a pro rybářská plavidla Společenství o celkové délce vyšší než 10 metrů a dosahující až 15 metrů od 1. ledna 2012. Plavidla Společenství o celkové délce do 15 metrů mohou být zproštěna povinnosti uvedené v odstavci 2, pokud:

   a) provozují svou činnost výhradně v územních mořích členského státu vlajky nebo

   b) nikdy na moři nestráví více než 24 hodin, počítáno od doby vyplutí do návratu do přístavu.

5. V případě plavidel zproštěných povinnosti uvedené v odstavci 2 velitel nebo jeho zástupce při vykládce vypracovávají prohlášení o vykládce a předávají jej co

nejdříve, nejpozději do 24 hodin od vykládky, příslušným orgánům členského státu, ve kterém byla vykládka provedena.

6. Postupy a formuláře k prohlášení o vykládce se stanoví postupem podle článku 111.

Článek 22
Plavidla zproštěná povinností týkajících se prohlášení o vykládce

1. Každý členský stát provádí namátkové kontroly činností rybářských plavidel zproštěných povinností týkajících se prohlášení o vykládce uvedených v čl. 21 odst. 1 a 2, aby tak zajistil dodržování pravidel společné rybářské politiky ze strany těchto plavidel.

2. Za tímto účelem každý členský stát zavede plán namátkových kontrol vycházející z metodiky přijaté Komisí postupem podle článku 111 a každý rok před 31. lednem jej předloží Komisi, přičemž uvede metody použité při vypracování tohoto plánu. Plány namátkových kontrol se, pokud možno, v průběhu času nemění a jsou v rámci regionů sjednocené.

ODDÍL 2
ZAZNAMENÁVÁNÍ A VÝMĚNA ÚDAJŮ ČLENSKÝMI STÁTY

Článek 23
Zaznamenávání úlovků a intenzity rybolovu

1. Každý členský stát zaznamenává všechny příslušné údaje o rybolovných právech uvedených v této kapitole, vyjádřené z hlediska úlovku a intenzity rybolovu, a uchovává originály daných údajů po dobu tří let, případně déle v souladu s vnitrostátními předpisy.

2. Před 15. dnem každého měsíce každý členský stát předá Komisi nebo orgánu jmenovanému Komisí prostřednictvím počítačového přenosu všechny aktualizované údaje uvedené v odstavci 1, zaznamenané za předcházející měsíc.

3. Všechny úlovky populace nebo skupiny populací podléhající kvótám, uskutečněné rybářskými plavidly Společenství se započítají proti kvótě pro předmětnou populaci nebo skupinu populací, která platí pro členský stát vlajky, bez ohledu na místo vykládky.

Článek 24
Výměna údajů

1. Aniž je dotčen článek 23, členské státy vykládky na žádost jiného členského státu elektronicky poskytují údaje o vykládkách, prodeji, překládkách nebo přepravě produktů rybolovu, které v jeho přístavech nebo vodách pod jeho svrchovaností nebo jurisdikcí provedla rybářská plavidla plující pod vlajkou žádajícího členského státu.

2. Tyto informace zahrnují alespoň název a vnější identifikační značku předmětného plavidla, množství ryb rozlišených podle populace nebo skupiny populací, které dané plavidlo vyložilo, prodalo nebo přeložilo, stejně jako datum a místo vykládky, prodeje, překládky nebo přepravy. Tyto informace se předávají do čtyř pracovních dní od data, kdy o ně daný členský stát požádal, nedohodnou-li se dotčené členské státy jinak.

3. Členský stát, ve kterém proběhla vykládka, prodej, překládka nebo přeprava, tyto informace elektronicky předává Komisi na její žádost, a to ve stejné době, kdy je sděluje členskému státu vlajky, pod který toto plavidlo spadá.

Článek 25
Údaje o vyčerpání rybolovných práv

1. Členský stát Komisi neprodleně informuje, jakmile zjistí, že:

   a) úlovky populace nebo skupiny populací podléhající kvótám, uskutečněné rybářskými plavidly plujícími pod jeho vlajkou zřejmě dosáhly 80 % dané kvóty, nebo

   b) bylo dosaženo 80 % maximální úrovně intenzity rybolovu pro oblast rybolovu, vztahující se na všechna nebo některá rybářská plavidla plující pod jeho vlajkou.

2. V takovém případě Komisi na její žádost poskytne podrobnější a častější informace, než jak je uvedeno v článku 23.

ODDÍL 3
UZAVŘENÍ LOVIŠŤ

Článek 26
Uzavření lovišť členskými státy

1. Každý členský stát stanoví datum, od kterého:

   a) se má zato, že úlovky populace nebo skupiny populací podléhající kvótě, uskutečněné rybářskými plavidly plujícími pod jeho vlajkou, danou kvótu vyčerpaly;

   b) se maximální úroveň intenzity rybolovu pro oblast rybolovu, vztahující se na všechna nebo některá rybářská plavidla plující pod jeho vlajkou, považuje za dosaženou.

2. Od data uvedeného v odstavci 1 dotčený členský stát zakazuje plavidlům plujícím pod jeho vlajkou rybolov dané populace nebo skupiny populací, stejně jako uchovávání na palubě, překládku a vykládku ryb po uvedeném datu, a rozhodne o datu, do kterého jsou povoleny překládky a vykládky nebo závěrečná prohlášení o úlovcích.

3. Rozhodnutí uvedené v odstavci 2 zveřejňuje dotčený členský stát a okamžitě se sděluje Komisi a dalším členským státům. Zveřejňuje se v Úředním věstníku Evropské unie (řadě C). Od data, kdy dotčený členský stát zveřejní své rozhodnutí, členské státy zajistí, aby plavidla plující pod vlajkou dotčeného členského státu v jejich vodách nebo na jejich území neuchovávala na palubě, nevykládala, neukládala do klecí ani nepřekládala příslušné ryby.

4. Komise členským státům elektronicky zpřístupňuje oznámení doručená podle tohoto článku.

Článek 27
Uzavření lovišť Komisí

1. Pokud Komise zjistí, že členský stát nedodržel svou povinnost oznámit měsíční údaje o rybolovných právech, jak je uvedeno v čl. 23 odst. 2, může stanovit datum, ke kterému je 80 % rybolovných práv daného členského státu považováno za vyčerpané, a může stanovit odhadované datum, ke kterému jsou rybolovná práva považována za vyčerpaná.

2. Pokud Komise na základě informací podle článku 26 nebo ze své iniciativy zjistí, že rybolovná práva dostupná pro Společenství nebo členský stát jsou považována za vyčerpaná, informuje o tom dotčený členský stát a zakáže rybolovné činnosti pro příslušnou oblast, lovné zařízení, populaci, skupinu populací nebo loďstvo, kterého se dané rybolovné činnosti týkají.

Článek 28
Nápravná opatření

1. Pokud Komise zastavila rybolov z důvodu domnělého vyčerpání rybolovných práv dostupných pro členský stát nebo skupinu členských států nebo pro Společenství a zjistí se, že členský stát ve skutečnosti svá rybolovná práva nevyčerpal, použijí se následující odstavce.

2. Pokud újma, kterou utrpěl členský stát, pro něhož byl vydán zákaz rybolovu před vyčerpáním jeho rybolovných práv, nebyla odstraněna, přijme se postupem podle článku 111 opatření s cílem náležitě napravit způsobenou újmu. Tato opatření mohou spočívat v provedení odpočtů z rybolovných práv kteréhokoli členského státu, který přečerpal svá rybolovná práva a takto odečtená množství se pak patřičným způsobem rozdělí mezi členské státy, jejichž rybolovné činnosti byly zastaveny před vyčerpáním jejich rybolovných práv.

3. Tyto odpočty a následná rozdělení se provádějí s ohledem prioritně na druhy a oblasti, pro které byla rybolovná práva stanovena. Mohou být provedeny v roce, ve kterém došlo k újmě, nebo v následujícím roce či letech.

4. Prováděcí pravidla k tomuto článku, a zejména pro stanovení dotčených množství, se přijímají postupem podle článku 111.

Kapitola II
Sledování správy loďstva

ODDÍL 1
RYBOLOVNÁ KAPACITA

Článek 29
Rybolovná kapacita

1. Členské státy odpovídají za provádění kontrol nezbytných k tomu, aby zajistily, že celková kapacita odpovídající licencím k rybolovu, vydaným členským státem, v GT nebo kW, není v žádném okamžiku vyšší než maximální úrovně kapacity stanovené pro členský stát v souladu s následujícími dokumenty:

   a) článek 13 nařízení Rady (ES) č. 2371/2002 a

   b) nařízení Rady (ES) č. 639/2004 ze dne 30. března 2004[34]. a

   c) nařízení Komise (ES) č. 1438/2003 ze dne 12. srpna 2003, a[35]

   d) nařízení Komise (ES) č. 2104/2004 ze dne 9. prosince 2004. [36]

2. Prováděcí pravidla k tomuto článku mohou být přijata postupem podle článku 111, zejména ohledně:

   a) registrace rybářských plavidel;

   b) ověřování výkonu rybářských plavidel;

   c) ověření nosnosti rybářských plavidel;

   d) ověření typu, čísla a charakteristiky lovného zařízení.

3. Členské státy informují Komisi ve zprávě uvedené v článku 110 o metodách použitých kontrol, včetně jmen a adres orgánů odpovědných za provádění ověření podle odstavce 2.

---

[34] Úř. věst. L 102, 7.4.2004, s. 9.
[35] Úř. věst. L 204, 13.8.2003, s. 21.
[36] Úř. věst. L 365, 10.12.2004, s. 19.

ODDÍL 2: VÝKON MOTORU

Článek 30
Sledování výkonu motoru

1. Rybolov je povolen pouze pro rybářská plavidla vybavená motory o výkonu nepřesahujícím hodnotu uvedenou v osvědčení o motoru.

2. Je zakázáno manipulovat s motorem s cílem zvýšit jeho výkon nad hodnotu výkonu uvedenou v osvědčení o motoru.

3. Je zakázáno používat nové nebo vyměněné motory, které nebyly úředně schváleny členským státem.

4. Členské státy se ujistí, že ověřený výkon motoru není překročen. Členské státy informují Komisi ve zprávě uvedené v článku 110 o provedených opatřeních kontrol zajišťujících nepřekročení výkonu motoru.

Článek 31
Osvědčení o výkonu motoru

1. Nové, vyměněné a technicky upravené motory musí mít úřední schválení orgánů členských států, že nemohou dosáhnout vyššího výkonu, než je hodnota uvedená v osvědčení o motoru. Taková schválení jsou vydána pouze tehdy, jestliže motor nemůže dosáhnout vyššího než uvedeného výkonu.

2. Orgány členských států mohou uložit vydávání osvědčení o výkonu motoru klasifikačním organizacím, výrobcům motorů nebo jiným hospodářským subjektům majícím nezbytnou odbornost pro technické přezkoumání výkonu motoru. Tyto klasifikační organizace, výrobci motorů nebo jiné hospodářské subjekty vydávají osvědčení, že motor nemůže dosáhnout vyššího než úředně uvedeného výkonu, pouze tehdy, jestliže neexistuje možnost zvýšit výkon motoru nad hodnotu uvedenou v osvědčení.

Článek 32
Křížová kontrola výkonu motoru

1. Členské státy provádějí křížovou kontrolu údajů, aby ověřily shodu s výkonem motoru, se všemi informacemi dostupnými pro správu technických údajů plavidla. Především ověřují informace obsažené v:

   a) evidenci Systému sledování plavidel;

   b) lodním deníku;

   c) osvědčení EIAPP (Engine International Air Pollution Prevention) vydaném pro motor podle ustanovení přílohy VI úmluvy MARPOL 73/78;

d) osvědčeních o klasifikaci vydaných uznaným subjektem pověřeným inspekcemi a prohlídkami plavidel ve smyslu směrnice 94/57/ES;

e) osvědčení o zkoušce k plavbě po moři;

f) rejstříku rybářských plavidel Společenství a

g) veškerých dalších dokumentech obsahujících významné informace o výkonu plavidla nebo jakékoli související technické údaje.

2. Jestliže existují známky, že výkon motoru rybářského plavidla je větší než výkon uvedený v licenci k rybolovu, členský stát přikročí k fyzickému ověření výkonu motoru.

Kapitola III
Sledování víceletých plánů

Článek 33
Překládky v přístavu

Rybářská plavidla Společenství, která se účastní rybolovné činnosti v lovištích spadajících do víceletého plánu, nepřekládají své úlovky na palubu žádného jiného plavidla nebo dopravního prostředku, aniž by předtím nevyložila své úlovky ke zvážení v dražebním středisku nebo jiném orgánu oprávněném členskými státy.

Článek 34
Určené přístavy

1. V případě přijetí víceletého plánu může Rada rozhodnout o prahovém množství pro živou váhu druhu spadajícího do víceletého plánu, při jehož překročení je plavidlo povinno vyložit své úlovky v určeném přístavu.

2. Jestliže má být vyloženo větší množství ryb, než je prahová hodnota podle odstavce 1, zajistí velitel rybářského plavidla Společenství, že k vyložení dojde pouze v určeném přístavu Společenství. Když jde o víceletý plán v rámci regionálních organizací pro řízení rybolovu, může být vykládka uskutečněna v přístavu smluvní strany takové organizace.

3. Každý členský stát určí přístavy pro uskutečňování vykládek podle odstavce 2.

4. Pro stanovení přístavu jako určeného přístavu musí být splněny následující podmínky:

a) omezené časy vykládky;

b) omezené prostory vykládky;

c) úplné provedení inspekce během vykládacího času a na všech místech vykládky;

d) průměrné vyložené váhové množství druhu, na který se vztahuje víceletý plán, musí představovat nejméně 5 % celkových množství vyložených v takovém přístavu. Obdobím sloužícím k výpočtu takového průměru jsou tři bezprostředně po sobě následující roky.

Článek 35
Oddělené uložení druhů, na které se vztahují plány obnovy

1. Je zakázáno uchovávat na rybářském plavidle Společenství jakékoli množství druhu podléhajícího víceletému plánu v nádobách spolu s jiným druhem rybolovného produktu.

2. Nádoby s druhem, který podléhá víceletému plánu, musejí být řádně označeny štítkem s kódem FAO druhu podléhajícího víceletému plánu a uloženy v nákladovém prostoru odděleně od ostatních nádob.

Článek 36
Vnitrostátní akční programy kontroly

1. Členské státy definují vnitrostátní akční programy kontroly pro každý víceletý plán.

2. Členské státy stanoví konkrétní inspekční normy v souladu s přílohou I. Tyto normy se pravidelně přehodnocují po provedení analýzy dosažených výsledků. Inspekční normy se postupně vyvíjejí, dokud není dosaženo cílových norem uvedených v příloze 1.

Kapitola IV
Sledování technických opatření

ODDÍL 1
POUŽITÍ LOVNÝCH ZAŘÍZENÍ

Článek 37
Lovná zařízení

1. Každé lovné zařízení použité v rybolovu musí splňovat technické podmínky stanovené pravidly společné rybářské politiky pro rybolov.

2. V lovištích, ve kterých je povoleno mít na palubě více než dva druhy lovného zařízení, je zařízení, které se nepoužívá, uskladněno tak, aby nebylo připraveno k okamžitému použití, v souladu s následujícími podmínkami:

   a) sítě, závaží a podobná zařízení musejí být odpojeny od vlečných desek a vlečných a tažných lan a lanek;

   b) sítě umístěné na palubě nebo nad palubou musejí být pevně přivázány;

c) dlouhé rybářské vlasce musejí být uskladněny ve spodních palubách.

Článek 38
Druhové složení úlovku

1. Pokud byly úlovky nacházející se na rybářském plavidle Společenství odloveny v rámci jednoho výjezdu pomocí sítí o různé minimální velikosti ok, vypočítá se druhové složení úlovku pro každou část úlovku, která byla odlovena za odlišných podmínek Za tímto účelem se každá změna předtím použité velikosti ok sítě, jakož i složení úlovků nacházejících v době této změny na plavidle zapíší do lodního deníku a do prohlášení o vykládce.

3. V určených případech se postupem podle článku 111 stanoví prováděcí pravidla k vedení plánu skladování zpracovaných produktů na plavidle, sestaveného podle druhů s uvedením jejich umístění v podpalubí.

ODDÍL 2
SLEDOVÁNÍ CHRÁNĚNÝCH MOŘSKÝCH OBLASTÍ

Článek 39
Systém sledování plavidel

1. Při definování chráněné mořské oblasti se měří poloha ohraničující geografický mnohoúhelník a odpovídající kosoúhlé souřadnice a polohy plavidel v souladu s platnými normami.

2. Rybolovné činnosti rybářských plavidel Společenství v rybolovných pásmech, kde je definována chráněná mořská oblast, jsou sledovány střediskem sledování lovišť pobřežního státu, který musí mít systém pro detekci a záznam vstupu plavidel do chráněné mořské oblasti, transitu a opuštění.

3. Středisko sledování lovišť pobřežního státu je vybaveno poplašným zařízením, které automaticky detekuje plavidla vstupující do chráněné mořské oblasti. Poplašné zařízení je také na palubě plavidla, aby upozornilo kapitána plavidla, jestliže se nachází na vstupu do chráněné mořské oblasti.

4. Členské státy zřizují poplašný systém, když plavidlo vstupuje do kontrolního bezpečnostního pásma kolem chráněných oblastí.

5. Odchylně od čl. 8 odst. 2 nařízení (ES) č. 2244/2003 ze dne 18. prosince 2003 je četnost předávání údajů nejméně v intervalu 15 minut, když plavidlo vpluje do bezpečnostního pásma kontroly, a v reálném čase, když plavidlo vpluje do chráněné mořské oblasti.

Článek 40
Tranzit přes chráněnou mořskou oblast

1. Tranzit přes chráněnou mořskou oblast je povolen pro všechna rybářská plavidla s následujícími podmínkami:

   a) veškerá lovná zařízení převážená na palubě jsou během tranzitu pevně přivázána a uskladněna; a

   b) rychlost během tranzitu není menší než 6 uzlů.

2. Velitelé rybářských plavidel Společenství, kteří zamýšlejí projet přes chráněnou mořskou oblast, sdělí orgánům členského státu, pod jehož vlajkou plují, a orgánům pobřežního členského státu následující údaje ve formě zprávy o tranzitu:

   a) jméno plavidla, vnější identifikaci plavidla, rádiovou volací značku a jméno velitele plavidla;

   b) souřadnice zeměpisné polohy plavidla, ke kterému se sdělení vztahuje;

   c) datum a čas každého vstupu do chráněné mořské oblasti;

   d) datum a čas každého opuštění chráněné mořské oblasti.

ODDÍL 3
SLEDOVÁNÍ SNÍŽENÍ VÝMĚTŮ

Článek 41
Evidence výmětů

1. Velitel rybářského plavidla zaznamená všechny výměty přesahující 15 kg ekvivalentů živé váhy v množství a sdělí tuto informaci bez prodlení a pokud možno elektronicky příslušným úřadům.

2. Členské státy zavedou speciální režim pro sledování rybářských plavidel plujících pod jejich vlajkou s rybářským oprávněním v rámci režimu progresivního snižování výmětů.

Článek 42
Kontroly deníku

U plavidel vybavených systémem sledování plavidel členské státy systematicky ověří, že informace přijatá ze střediska sledování lovišť odpovídá činnostem zaznamenaným v deníku pomocí údajů ze systému sledování plavidel a údajů od pozorovatelů, jsou-li k dispozici. Takové křížové kontroly se zaznamenávají v počítačově čitelném formátu a jsou archivovány po dobu tří let.

ODDÍL 4
UZAVŘENÍ LOVIŠŤ V REÁLNÉM ČASE

Článek 43
Obecná ustanovení

1. Jestliže je dosažena spouštěcí úroveň vedlejšího úlovku, příslušná oblast se dočasně uzavře pro rybolov v souladu s ustanoveními tohoto oddílu. Takové uzavření v reálném čase se zavádí na stanovenou dobu nepřesahující 10 dnů.

2. Spouštěcí úroveň vedlejších úlovků se vypočte jako procento živé váhy každého druhu v celkovém úlovku z jednoho zátahu sítě nebo, je-li cílem uzavření v reálném čase ochrana mláďat určitého druhu, jako procento počtu mláďat definovaného druhu ve srovnání s celkovým počtem jedinců tohoto konkrétního druhu v daném zátahu sítě.

Článek 44
Uzavření v reálném čase členským státem

1. Když je zjištěna spouštěcí úroveň vedlejšího úlovku jakýmkoli plavidlem ochrany loviště pobřežního členského státu nebo státu, který se účastní společné operace podle plánu společného využívání, informuje plavidlo ochrany loviště bez prodlení příslušné orgány pobřežního členského státu.

2. Jestliže množství vedlejšího úlovku přesáhne spouštěcí úroveň v kterémkoli jednom zátahu sítě, změní rybářské plavidlo před pokračováním v rybolovu rybolovnou oblast nejméně o pět námořních mil z jakékoli polohy předešlého položení sítě a bez prodlení informuje příslušné orgány pobřežního členského státu. Jestliže alespoň tři rybářská plavidla musela opustit rybolovnou oblast kvůli překročení spouštěcí úrovně vedlejšího úlovku, pobřežní členský stát použije informace přijaté od těchto plavidel ke stanovení uzavření v reálném čase.

3. Na základě informace přijaté podle odstavců 1 a 2 rozhodne pobřežní členský stát o uzavření dotčené oblasti v reálném čase. Informuje bez prodlení Komisi, všechny členské státy a třetí země, jejichž plavidla jsou oprávněna operovat v dotčené oblasti, že bylo zavedeno uzavření v reálném čase. Rybolovné činnosti jsou v takové oblasti zakázány, jak definuje rozhodnutí ustavující uzavření v reálném čase.

Článek 45
Uzavření v reálném čase Komisí

1. Na základě přijaté informace, která prokazuje, že byla dosažena spouštěcí úroveň vedlejších úlovků, může Komise stanovit dočasné uzavření oblasti, jestliže takové uzavření nestanovil sám pobřežní členský stát.

2. Komise informuje bez prodlení všechny členské státy a třetí země, jejichž plavidla jsou oprávněna operovat v této oblasti, a zveřejní bez prodlení na svých oficiálních webových stránkách mapu včetně souřadnic dočasně uzavřené oblasti, přičemž

specifikuje dobu trvání uzavření a podmínky pro loviště v takové konkrétní uzavřené oblasti.

Článek 46
Znovuotevření dočasně uzavřené oblasti

1. Po minimální době 60 hodin od uzavření definované oblasti a pod dohledem inspekční služby pobřežního členského státu podnikne omezený počet plavidel s vědeckým pozorovatelem na palubě průzkumné rybolovné operace s cílem ověřit úroveň vedlejších úlovků.

2. Jestliže tyto operace stanovené v odstavci 1 nedosáhnou více než 60 % spouštěcí úrovně vedlejšího úlovku, pobřežní členských stát ukončí jím stanovené uzavření v reálném čase. Pobřežní členský stát informuje bez prodlení Komisi, všechny dotčené členské státy a třetí země, jejichž plavidla mají licenci k provozu v přidruženém pásmu, že uzavření v reálném čase bylo ukončeno.

3. Jestliže bylo uzavření v reálném čase stanoveno Komisí v souladu s článkem 45, je Komise bez prodlení informována pobřežním členským státem o výsledcích průzkumných rybolovných operací ustanovených v odstavci 1. Komise případně po přezkoumání informace Vědeckotechnickým a hospodářským výborem Komise pro rybářství ukončí uzavření v reálném čase, jestliže operace stanovené v odstavci 1 nepřesáhnou 60 % spouštěcí úrovně vedlejšího úlovku. Informuje všechny dotčené členské státy a třetí země, jejichž plavidla mají licenci k provozu v přidruženém pásmu, že uzavření v reálném čase bylo ukončeno.

Kapitola V
Sledování rekreačního rybolovu

Článek 47
Rekreační rybolov

1. Rekreační rybolov na plavidle ve vodách Společenství týkající se populace, na kterou se vztahuje víceletý plán, je podřízen oprávnění pro takové plavidlo, které vydá členský stát vlajky plavidla.

2. Úlovky populace, na kterou se vztahuje víceletý plán, v rekreačním rybolovu jsou evidovány členským státem vlajky plavidla.

3. Odlovy druhů, na které se vztahuje víceletý plán, v rekreačním rybolovu jsou počítány proti příslušným kvótám členského státu vlajky plavidla. Dotčené členské státy stanoví z těchto kvót podíl, který bude použit výhradně pro účely rekreačního rybolovu.

4. Úlovky z rekreačního rybolovu je zakázáno prodávat na trhu s výjimkou prodeje pro filantropické účely.

HLAVA V
SLEDOVÁNÍ UVÁDĚNÍ NA TRH

Kapitola I
Obecná ustanovení

Článek 48
Zásady sledování uvádění na trh

1. Každý členský stát je odpovědný za kontrolu uplatňování pravidel společné rybářské politiky ve všech stádiích uvádění produktů rybolovu a akvakultury na trh, od prvního prodeje po maloobchodní prodej, včetně přepravy.

2. Všechny partie produktů rybolovu a akvakultury jsou sledovatelné a hospodářské subjekty musejí být schopny zjistit původ a místo určení partií od odlovu nebo výlovu po koncového spotřebitele.

3. Při stanovené minimální velikosti daného druhu musejí být hospodářské subjekty odpovědné za prodej, skladování nebo dopravu schopné prokázat zeměpisný původ produktů odkazem na podoblast a divizi nebo subdivizi nebo případně na statistický obdélník, ve kterém platí omezení úlovku podle právních předpisů Společenství.

4. Členské státy zajistí, že všechny produkty rybolovu a akvakultury z odlovů nebo výlovů jsou v partiích.

Článek 49
Společné obchodní normy

1. Členské státy zajistí, že produkty, na které se vztahují společné obchodní normy, jsou vystaveny k prodeji, uvedeny do prodeje, prodávány nebo jinak obchodovány pouze se splněním těchto norem.

2. Produkty stažené z trhu se řídí v souladu s nařízením Rady (ES) č. 104/2000 ze dne 17. prosince 1999 společnými obchodními normami, zejména v kategorii čerstvosti.

3. Hospodářské subjekty odpovědné za prodej, skladování nebo dopravu partií produktů rybolovu musejí být schopné prokázat, že produkty splňují obchodní normy ve všech stádiích.

Článek 50
Vysledovatelnost

1. Aniž je dotčeno nařízení (ES) č. 178/2002[37] a vnitrostátní právní předpisy členských států, zajistí členské státy, že jejich hospodářské subjekty zavedou systémy a postupy, které umožní, aby byly informace o místě původu produktů rybolovu a akvakultury dostupné příslušným orgánům.

2. Minimální požadavky na informace u všech partií produktů rybolovu a akvakultury za účelem sledování místa jejich původu jsou:

   a) identifikační číslo každé partie;

   b) obchodní a odborný název každého druhu;

   c) živá váha v kilogramech;

   d) datum odlovu anebo výlovu;

   e) výrobní jednotka (jméno rybářského plavidla, akvakulturního střediska);

   f) jména a adresy dodavatelů;

   g) lovné zařízení.

3. Každá partie je podřízena konkrétnímu systému visaček anebo nálepek obsahujících informace stanovené v odstavci 2.

Článek 51
Informace pro spotřebitele

Členské státy zajistí, že informace stanovené v článku 8 nařízení (ES) č. 2065/2001 ze dne 22. října 2001, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (ES) č. 104/2000, pokud jde o informování spotřebitelů o produktech rybolovu a akvakultury, budou dostupné v každé fázi uvádění dotčeného druhu na trh. Oblast odlovu podle článku 8 nařízení (ES) č. 2065/2001 musí odkazovat na podoblast a divizi nebo subdivizi nebo případně na statistický obdélník, ve kterém platí omezení úlovku podle právních předpisů Společenství.

Kapitola II
Činnosti po vykládce

Článek 52
První prodej v dražebních střediskách

1. Členské státy zajistí, že první uvedení všech množství podřízených omezením úlovku nebo intenzity na trh registrovaným odběratelům proběhne anebo je zaregistrováno v dražebním středisku.

[37] Úř. věst. L 31, 1.2.2002, s. 1.

2. Jiné produkty rybolovu smějí být prodávány v dražebním středisku nebo organizacím nebo osobám schváleným členskými státy.

3. Odběratel produktů rybolovu při prvním prodeji z rybářského plavidla je registrován u organizací členského státu, kde se uskutečňuje první prodej. Pro účely registrace je každý odběratel označen číslem DPH ve vnitrostátních databázích.

Článek 53
Vážení produktů rybolovu a akvakultury

1. Všichni registrovaní odběratelé produktů rybolovu a akvakultury se ujistí, že všechny přijaté partie byly váženy na vahách schválených příslušnými orgány. Vážení se provádí před roztříděním, zpracováním, skladováním a přepravou ryb z místa vykládky nebo před dalším prodejem.

2. Údaj zjištěný při tomto vážení se použije pro vyplnění prohlášení o vykládce, pro potvrzení o prodeji a pro prohlášení o převzetí.

3. Odchylně od čl. 6 odst. 1 může členský stát povolit vážení čerstvých ryb po přepravě z přístavu vykládky, pokud ryby nebyly zváženy při vykládce a jsou přepravovány do místa určení na území členského státu, které se nachází nejvýše 20 kilometrů od místa vykládky.

4. Příslušné orgány členského státy mohou požadovat, aby jakékoli množství ryb, které je poprvé vyloženo v daném členském státě, bylo zváženo za přítomnosti kontrolorů předtím, než je přepraveno z místa vykládky na jiné místo.

Článek 54
Doklad o prodeji

1. Registrovaní odběratelé, registrovaná dražební střediska nebo jiné organizace nebo osoby, které zajišťují první uvedení produktů rybolovu vyložených v členském státě na trh, předloží v elektronické formě do 2 hodin po prvním prodeji doklad o prodeji příslušným orgánům členského státu, na jehož území se první prodej uskutečnil. Není-li tento členský stát státem vlajky plavidla, které vyložilo ryby, zajistí, aby byla kopie dokladu o prodeji předložena příslušným orgánům státu vlajky ihned po obdržení příslušných informací. Za přesnost dokladu o prodeji odpovídají tito odběratelé, dražební střediska, orgány nebo osoby.

2. Pokud se první uvedení produktů rybolovu na trh neuskuteční v členském státě, kde byly produkty vyloženy, členský stát odpovědný za sledování prvního uvedení na trh zajistí, aby byla kopie dokladu o prodeji předložena orgánům odpovědným za kontrolu vykládky dotčených produktů a orgánům členského státu vlajky plavidla do 2 hodin po přijetí dokladu o prodeji.

3. Pokud doklad o prodeji nesouhlasí s fakturou nebo jiným dokladem, jež ji nahrazuje, přijme členský stát nezbytná opatření, aby zajistil, že údaje o ceně produktů bez daně pro dodávky zboží kupujícímu jsou stejné jako údaje uvedené na faktuře.

Článek 55
Obsah dokladu o prodeji

Doklad o prodeji podle článku 54 musí obsahovat alespoň tyto údaje:

a) číslo z rejstříku rybářského loďstva Společenství a název rybářského plavidla, které vyložilo dotčené produkty;

b) přístav a datum vykládky;

c) jméno vlastníka nebo velitele plavidla, případně jméno prodávajícího, je-li odlišný;

d) jméno odběratele a jeho číslo DPH;

e) příslušné jméno nebo kód alfa FAO každého druhu a jeho zeměpisný původ odkazem na podoblast a divizi nebo subdivizi, ve které platí omezení úlovku podle právních předpisů Společenství;

f) u všech druhů, na které se vztahují obchodní normy, podle potřeby jednotlivá velikost nebo hmotnost, jakost, obchodní úprava ryb a čerstvost;

g) v případě potřeby místo určení produktů stažených z trhu (přenos, použití jako krmivo, výroba moučky pro krmení zvířat, návnada nebo pro jiné než potravinové účely);

h) místo a datum prodeje;

i) kde je to možné, referenční číslo a datum faktury a případně smlouva o prodeji;

j) případně odkaz na přepravní doklad podle článku 58.

Článek 56
Výjimky z požadavků na doklad o prodeji

1. Komise může postupem podle článku 111 poskytnout výjimku z povinnosti předložit doklad o prodeji příslušným orgánům nebo jiným schváleným subjektům členského státu v případě produktů rybolovu, které byly vyloženy z rybářských plavidel Společenství určitých kategorií, jež mají celkovou délku nižší než 10 metrů, nebo v případě množství vyložených produktů rybolovu nepřesahujících ekvivalent 50 kg živé váhy podle druhu. Takové výjimky lze poskytnout pouze tehdy, jestliže daný členský stát zavedl přijatelný systém namátkových zkoušek v souladu s články 16 a 22.

2. Kupující, který získá produkty v množství nanejvýš 15 kg, jež následně neuvede na trh, ale použije výlučně k osobní spotřebě, je zproštěn povinností uvedených podle článků 54 a 55.

Článek 57
Prohlášení o převzetí

1. Aniž jsou dotčena zvláštní ustanovení obsažená ve víceletých plánech, jestliže jsou produkty určeny k prodeji v pozdějším stádiu, předkládá se prohlášení o převzetí, pokud možno elektronickými prostředky co nejdříve, ne však později než 2 hodiny po dokončení vykládky, příslušným orgánům nebo jiným schváleným organizacím členského státu, ve kterém se převzetí uskutečnilo. Za předložení prohlášení o převzetí a jeho správnost odpovídá držitel tohoto prohlášení.

2. Prohlášení o převzetí podle odstavce 1 obsahuje přinejmenším následující údaje:

   a) číslo z rejstříku rybářského loďstva Společenství a název rybářského plavidla, které vyložilo produkty;

   b) jméno vlastníka nebo velitele plavidla;

   c) příslušné jméno nebo kód alfa FAO každého druhu a zeměpisnou oblast původu odkazem na podoblast a divizi nebo subdivizi nebo případně na statistický obdélník, ve kterém platí omezení úlovku podle právních předpisů Společenství;

   d) hmotnost každého druhu, s rozdělením podle typu obchodní úpravy produktu;

   e) přístav a datum vykládky;

   f) název a adresu zařízení, kde jsou produkty uskladněny;

   g) případný odkaz na přepravní doklad podle článku 58.

Článek 58
Přepravní doklad

1. K produktům rybolovu vyloženým ve Společenství, buď v surovém stavu nebo po zpracování na plavidle, které jsou převáženy na jiné místo než je místo vykládky, se až do doby prvního prodeje přikládá doklad vystavený přepravcem. Přepravce předloží pokud možno elektronickými prostředky do 24 hodin po vykládce přepravní doklad příslušným orgánům členského státu, na jehož území se vykládka uskutečnila.

2. V případě, že produkty jsou přepravovány do jiného členského státu, než ve kterém se uskutečňuje vykládka, přepravce předává rovněž kopii přepravního dokladu příslušným orgánům členského státu, na jehož území má dojít k prvnímu uvedení na trh. Členský stát prvního uvedení na trh může požadovat další informace v tomto ohledu od členského státu vykládky.

3. Za správnost dokladu odpovídá přepravce.

4. Přepravní doklad udává:

   a) místo určení zásilky (zásilek) a identifikaci přepravního prostředku;

b) název a číslo z rejstříku rybářského loďstva Společenství rybářského plavidla, které vyložilo produkty;

c) množství ryb u každého přepravovaného druhu v kilogramech zpracované nebo nezpracované hmotnosti, jméno (jména) a adresu (adresy) zásilky (zásilek), místo a datum vykládky a zeměpisný původ každého druhu odkazem na podoblast a divizi nebo subdivizi, ve kterém platí omezení úlovku podle právních předpisů Společenství.

5. Příslušné orgány členského státu mohou poskytnout výjimku z požadavku stanoveného v odstavci 1, pokud jsou produkty rybolovu přepravovány v rámci přístavu nebo do místa, které se nachází nejvýše 20 kilometrů od místa vykládky.

6. Pokud se produkty rybolovu prohlášené za prodané v dokladu o prodeji přepravují na jiné místo než je místo vykládky, musí přepravce být kdykoliv na základě předložení příslušného dokladu schopen prokázat, že se prodej uskutečnil.

Kapitola III
Organizace producentů a cenová a intervenční pravidla

Článek 59
Sledování organizací producentů

1. V souladu s čl. 6 odst. 1 nařízení (ES) č. 104/2000 členské státy provádějí kontroly v pravidelných intervalech, aby se ujistily, že:

a) organizace producentů dodržují podmínky uznání;

b) uznání může být organizaci producentů odňato, nesplňuje-li již podmínky uvedené v článku 5 nařízení (ES) č. 104/2000 nebo bylo-li toto uznání vydáno na základě chybných údajů;

c) pokud organizace obdržela nebo využívá toto uznání podvodně, je jí odňato okamžitě se zpětným účinkem.

2. Aby bylo zajištěno, že pravidla týkající se organizací producentů, která jsou stanovena v článku 5 a čl. 6 odst. 1 písm. b) nařízení (ES) č. 104/2000, jsou dodržována, provádí Komise kontroly, na jejichž základě může případně požadovat od členských států, aby rozhodly o odnětí uznání.

3. Každý členský stát provádí příslušné kontroly, aby se přesvědčil, že každá organizace producentů plní závazky stanovené v operačním programu pro dotčený rybářský hospodářský rok podle nařízení (ES) č. 2508/2000, a v případě neplnění těchto povinností uplatní sankce podle čl. 9 odst. 3 nařízení (ES) č. 104/2000 .

Článek 60
Sledování cenových a intervenčních pravidel

Členské státy provádějí kontroly týkající se cenových a intervenčních pravidel, zejména:

a) stažení produktů z trhu pro jiné účely než k lidské spotřebě;

b) provádění operací pro zajištění trvanlivosti, skladování anebo zpracování produktů stažených z trhu;

c) soukromého skladování produktů zmrazených na plavidlech;

d) vyrovnávacích příspěvků za tuňáka určeného ke zpracování.

HLAVA VI
DOHLED

Článek 61
Pozorování na moři a detekce prováděná členskými státy

1. Členské státy provádějí dohled v mořských vodách, které patří pod jejich pravomoc nebo jurisdikci, přičemž vycházejí:

   a) z pozorování rybářských plavidel pomocí inspekčních plavidel nebo průzkumných letadel,

   b) ze systému detekce plavidel podle článku 11.

2. Jestliže pozorování nebo detekce neodpovídá dalším informacím, které má členský stát k dispozici, provede tento veškerá nezbytná šetření, aby stanovil příslušný další postup.

3. Jestliže se pozorování nebo detekce týká rybářského plavidla jiného členského státu nebo třetí země a informace neodpovídá dalším informacím, které má členský stát k dispozici, a jestliže tento členský stát není v pozici, aby mohl podniknout další kroky, zaznamená nález do zprávy o dohledu a předá tuto zprávu bez prodlení a pokud možno elektronicky členskému státu, pod jehož vlajkou pluje plavidlo, nebo dotčeným třetím zemím. V případě plavidla třetí země zašle zprávu o dohledu také Komisi nebo jí jmenovanému orgánu.

4. V případě, že úředník členského státu zpozoruje nebo detekuje rybářské plavidlo, které se zabývá činností, jež může být považována za porušení pravidel společné rybářské politiky, bez prodlení vydá zprávu o dohledu a zašle ji příslušným orgánům.

5. Forma zprávy o dohledu je určena postupem podle článku 111.

Článek 62
Postup při obdržení informace o pozorování a detekci

1. Při obdržení zprávy o dohledu od jiného členského státu členský stát vlajky plavidla bez prodlení jedná a provede nezbytná další šetření, aby stanovil příslušný další postup.

2. Členské státy jiné než dotčený členský stát vlajky plavidla případně ověří, zda nahlášené zpozorované plavidlo provádělo činnosti ve vodách pod jejich jurisdikcí nebo pravomocí nebo zda produkty rybolovu pocházející z tohoto plavidla byly vyloženy nebo dovezeny na jejich území a přezkoumají jeho záznam o shodě s příslušnými opatřeními pro ochranu a správu.

3. Členské státy vlajky plavidla, jiné členské státy a Komise nebo jiný, Komisí označený orgán, přezkoumá přiměřeně také zdokumentované informace o pozorovaných plavidlech, předložené jednotlivými občany, občanskými společenskými organizacemi, včetně environmentálních organizací, a také zástupci rybolovu nebo zájmových skupin obchodu s rybami.

Článek 63
Pozorovatelé

1. Pozorovatelé na palubě plavidel sledují dodržování pravidel společné rybářské politiky rybářským plavidlem. Realizují veškeré úkoly pozorovatelského programu a zejména ověřují a zaznamenávají rybolovné činnosti a příslušné dokumenty plavidla.

2. Pozorovatelé jsou pro své úkoly způsobilí a zkušení. Jsou nezávislí na vlastníku či veliteli plavidla a jakémkoli členu posádky. Nejsou členy posádky plavidla.

3. Pozorovatelé co nejlépe zajistí, aby jejich přítomnost na palubě rybářských plavidlech nebránila ani neomezovala řádné fungování plavidel ani rybolovné činnosti.

4. Pozorovatelé vypracují zprávu o dohledu a předají ji svým řídícím orgánům anebo orgánům členského státu vlajky plavidla. Členské státy vloží zprávu do databáze podle článku 69.

5. Velitelé rybářských plavidel Společenství poskytnou přiděleným pozorovatelům náležité ubytování, usnadní jejich práci a nebudou bránit výkonu jejich povinností. Velitelé zajistí pozorovatelům přístup do příslušných částí plavidla, včetně úlovku, a k dokumentům plavidla, včetně elektronických souborů.

6. Veškeré náklady vyplývající z působení pozorovatelů podle tohoto článku uhradí členský stát vlajky plavidla. Členské státy mohou účtovat tyto náklady, částečně nebo plně, provozovatelům plavidel, které plují pod jejich vlajkou, působících v příslušném lovišti.

7. Prováděcí pravidla k tomuto článku mohou být přijata postupem podle článku 111.

Článek 64
Přípustnost zpráv o dohledu

Zprávy o dohledu vypracované osobami, které jsou oprávněné vnitrostátními orgány nebo orgány Komise k výkonu dohledu, zakládají důkazy přípustné ve správním nebo soudním řízení každého členského státu. Co se týče zjišťování skutečností, vztahují se na ně stejná

pravidla, jako tomu je u zpráv o dohledu vypracovaných úředníky členského státu, kde se uskutečňuje správní nebo soudní řízení. Na základě těchto zpráv jsou přijata náležitá opatření.

HLAVA VII
INSPEKCE

Kapitola I
Obecná ustanovení

Článek 65
Provádění inspekcí

1. Členské státy sestaví a aktualizují seznam úředníků zodpovědných za provádění inspekcí.

2. Úředníci plní své povinnosti v souladu s právem Společenství. Provádějí inspekce nediskriminačním způsobem na moři, v přístavech, během přepravy, v místech zpracování a během uvádění ryb na trh.

3. Úředníci zejména kontrolují:

   a) legalitu úlovku přechovávaného na palubě, skladovaného, přepravovaného, zpracovávaného či uváděného na trh a přesnost dokumentace, která se k němu vztahuje;

   b) legalitu lovných zařízení používaných pro cílové druhy a pro úlovek přechovávaný na palubě;

   c) případně plán nákladního prostoru a oddělené skladování druhů a

   d) označení pasivního lovného zařízení.

4. Úředníci zkontrolují všechny příslušné oblasti, paluby a kajuty, kde jsou loveny, ukládány, přepravovány, zpracovávány či uváděny na trh produkty rybolovu. Současně zkontrolují úlovek, ať už zpracovaný, či nezpracovaný, sítě či další zařízení, vybavení, kontejnery a obaly obsahující ryby nebo produkty rybolovu a jakékoliv příslušné dokumenty, které považují za nezbytné pro ověření dodržování pravidel společné rybářské politiky. Současně mohou klást otázky osobám, které mohou být považovány za zdroj informací v souvislosti s otázkami, jež jsou předmětem inspekce.

5. Úředníci provádějí inspekce tak, aby způsobovali co nejmenší narušení a obtěžování pro plavidlo či dopravní prostředek i jeho činnost, jakož i pro skladování, zpracování a uvádění úlovku na trh. Pokud to je možné, zabrání jakémukoliv znehodnocení úlovku během inspekce.

6. Prováděcí pravidla k tomuto článku, zejména k metodice a provádění inspekce, se přijmou postupem podle článku 111.

Článek 66
Povinnosti hospodářského subjektu

Hospodářský subjekt usnadní bezpečný přístup na plavidlo, do dopravního prostředku či kajuty, kde jsou uloženy, zpracovávány či uváděny na trh produkty rybolovu. Zajistí bezpečnost úředníků, nebude jim bránit ve výkonu jejich povinností, nebude je zastrašovat ani vyrušovat.

Článek 67
Inspekční zpráva

1. Úředníci po každé inspekci vyhotoví inspekční zprávu a předloží ji svým orgánům. V případě inspekce rybářského plavidla, které pluje pod vlajkou jiného členského státu nebo třetí země, bude neprodleně zaslána kopie inspekční zprávy příslušným orgánům členského státu, pod jehož vlajkou plavidlo pluje, nebo příslušné země. V případě inspekce prováděné ve vodách pod svrchovaností nebo jurisdikcí jiného členského státu bude neprodleně zaslána kopie inspekční zprávy tomuto státu.

2. Úředníci podepíší svou zprávu v přítomnosti provozovatele, který ji rovněž podepíše a má právo připojit k ní jakýkoliv komentář. Úředníci učiní do lodního deníku zápis o provedené inspekci.

3. Kopii inspekční zprávy obdrží velitel plavidla nebo jeho zástupce.

Článek 68
Přípustnost inspekční zprávy

Inspekční zprávy vyhotovené osobami, které jsou oprávněné vnitrostátními orgány a orgány Komise k provádění inspekcí, zakládají důkazy přípustné ve správním nebo soudním řízení každého členského státu. Co se týče zjišťování skutečností, vztahují se na ně stejná pravidla, jako tomu je u inspekčních zpráv vypracovaných úředníky členského státu, kde se uskutečňuje správní nebo soudní řízení. Na základě těchto zpráv jsou přijata náležitá opatření.

Článek 69
Elektronická databáze

Členské státy zřídí a aktualizují elektronickou databázi, do které vkládají všechny inspekční zprávy a zprávy o dohledu vyhotovené jejich úředníky.

Článek 70
Inspektoři Společenství

1. Seznam inspektorů Společenství sestaví Komise postupem podle článku 111. Inspektoři Společenství jsou úředníci členského státu nebo Komise či agentury.

2. Aniž je dotčena primární odpovědnost pobřežních členských států, inspektoři Společenství provádí inspekci v souladu s tímto nařízením na území členských států,

ve vodách Společenství a na rybářských plavidlech Společenství mimo vody Společenství.

3. Inspektoři Společenství mohou být přiděleni na:

   a) provádění kontrolních a inspekčních programů Společenství přijatých v souladu s článkem 87;

   b) mezinárodní rybářské kontrolní programy, kde má Společenství povinnost tyto kontroly uskutečňovat.

4. Inspektoři Společenství mají tytéž pravomoci jako vnitrostátní inspektoři. Při provádění svých úkolů a uplatňování pravomocí dodržují inspektoři Společenství právo Společenství a vnitrostátní právo členského státu, ve kterém probíhá inspekce.

5. Prováděcí pravidla k tomuto článku se přijmou postupem podle článku 111.

Kapitola II
Inspekce mimo vody nebo území členského státu provádějícího inspekci

Článek 71
Inspekce plavidel mimo vody členského státu provádějícího inspekci

1. Aniž je dotčena primární odpovědnost pobřežního členského státu, může členský stát provádět inspekci rybářských plavidel, která plují pod jeho vlajkou, ve všech vodách Společenství.

2. Členský stát může provádět inspekci na rybářských plavidlech jiného členského státu v souladu s tímto nařízením v souvislosti s rybolovným činnostmi ve všech vodách Společenství:

   a) na základě oprávnění dotčeného pobřežního členského státu, nebo

   b) tam, kde byly přijaty speciální programy kontrolních činností Společenství v souladu s článkem 87.

3. Členský stát může provádět inspekci rybářských plavidel Společenství, která plují pod vlajkou jiného členského státu, v mezinárodních vodách.

4. Členský stát může provádět inspekci rybářských plavidel Společenství, která plují pod jeho vlastní vlajkou nebo vlajkou jiného členského státu, ve vodách třetích zemí v souladu s mezinárodními dohodami.

5. Členské státy určí příslušný orgán, který vystupuje jako kontaktní místo pro účely tohoto článku. Kontaktní místo členských států bude k dispozici 24 hodin denně.

Článek 72
Žádosti o oprávnění

1. O žádostech o oprávnění členského státu k provádění inspekcí na rybářských plavidlech ve vodách Společenství mimo vody pod jeho svrchovaností nebo jurisdikcí, jak je uvedeno v čl. 71 odst. 2 písm. a), rozhodne dotčený pobřežní členský stát do 12 hodin od podání žádosti nebo s příslušný prodlením v případě, že důvodem žádosti je pronásledování, jež započalo ve vodách členského státu provádějícího inspekci.

2. Členský stát, který předkládá žádost, obdrží neprodleně informaci o rozhodnutí. Rozhodnutí je rovněž sděleno Komisi nebo orgánu jí ustanovenému.

3. Žádosti o oprávnění se zamítnou zcela nebo zčásti pouze v nezbytném rozsahu ze závažných důvodů národní bezpečnosti. Zamítnutí a jeho důvody jsou neprodleně zaslány členskému státu, který vznesl žádost, a Komisi, nebo jí určenému subjektu.

Článek 73
Inspekce mimo území členského státu, který provádí inspekci

Členský stát může provádět inspekce v souladu se svými předpisy na území jiného členského státu:

a) na základě oprávnění dotčeného členského státu, nebo

b) tam, kde byly přijaty speciální programy kontrolních činností Společenství podle článku 87.

Kapitola III
Porušování předpisů zjištěná v průběhu inspekcí

Článek 74
Postup v případě porušování předpisů

Pokud informace shromážděné během inspekce povedou úředníka k domněnce, že došlo k porušování pravidel společné rybářské politiky:

a) zaznamená domnělé porušování předpisů do inspekční zprávy;

b) uskuteční veškerá nezbytná opatření pro zajištění důkazů vztahujících se k tomuto domnělému porušování předpisů;

c) neprodleně předloží inspekční zprávu svému příslušnému orgánu;

d) vyrozumí fyzickou osobu, která je podezřelá z porušování předpisů nebo která byla přistižena během porušování předpisů, že porušování předpisů může mít za následek připsání sankčních bodů podle článku 84. To bude zaznamenáno do inspekční zprávy.

Článek 75
Porušování předpisů zjištěná mimo vody členského státu provádějícího inspekci

Pokud bylo zjištěno porušování předpisů následkem inspekce prováděné podle čl. 71 odst. 2, členský stát provádějící inspekci neprodleně předloží souhrnnou inspekční zprávu pobřežnímu členskému státu. Úplná inspekční zpráva bude předložena pobřežnímu státu a státu vlajky do sedmi dnů ode dne inspekce.

Článek 76
Rozšířené následné opatření vzhledem k určitému závažnému porušování předpisů

1. Členský stát vlajky nebo pobřežní členský stát, v jehož vodách je plavidlo podezřelé, že:

   a) zaznamenalo nepravdivé údaje o úlovcích v objemu přesahujícím 500 kilogramů nebo 10 %, kdy výpočet představuje procentuální podíl z údajů v lodním deníku, přičemž rozhodující je vyšší hodnota, nebo

   b) spáchalo kterékoliv ze závažných porušení předpisů, jak je uvedeno v článku 42 nařízení (ES) č. 1005/2008, do jednoho roku od spáchání prvního závažného porušení předpisů,

   si vyžádá, aby se pravidlo neprodleně přesunulo do přístavu za účelem kompletního vyšetření nad rámec opatření uvedených v kapitole IX nařízení (ES) č. 1005/2008.

2. Pobřežní členský stát neprodleně a podle postupů obsažených ve vnitrostátním právu vyrozumí členský stát o vyšetřování uvedeném v odstavci 1.

3. Inspektoři mohou zůstat na palubě rybářského plavidla až do okamžiku, kdy bude provedeno kompletní vyšetření uvedené v odstavci 1.

4. Velitel rybářského plavidla uvedeného v odstavci 1 ukončí veškerou rybolovnou činnost a přesune se do přístavu dle požadavku.

Kapitola IV
Stíhání porušování předpisů zjištěného v průběhu inspekcí

Článek 77
Stíhání

Zjistí-li příslušné orgány v průběhu inspekce porušení ustanovení tohoto nařízení, příslušné orgány členského státu provádějícího inspekci učiní příslušná opatření podle hlavy VIII proti veliteli dotčeného plavidla nebo jakékoliv jiné osobě odpovědné za porušení předpisů.

Článek 78
Postoupení stíhání

Členský stát provádějící inspekci může rovněž postoupit stíhání příslušným orgánům členského státu vlajky nebo členského státu registrace nebo členského státu, jehož je osoba, která se dopustila porušení předpisů, občanem v době spáchání porušení předpisů, a to se souhlasem posledně jmenovaného členského státu a za podmínky, že výsledkem postoupení bude s nejvyšší pravděpodobností skutečnost uvedená v čl. 81 odst. 2.

Článek 79
Porušování předpisů zjištěné inspektory Společenství

Členské státy uskuteční veškerá nezbytná opatření za účelem stíhání jakéhokoliv porušování předpisů, které zjistil inspektor Společenství na jejich území, ve vodách pod jejich svrchovaností nebo jurisdikcí.

Článek 80
Nápravná opatření při neexistenci stíhání ze strany členského státu vykládky nebo překládky

1. Pokud členský stát vykládky nebo překládky není členským státem vlajky a jeho příslušné orgány neučiní příslušná opatření proti odpovědným fyzickým nebo právnickým osobám, případně nepostoupí stíhání podle článku 78, nezákonně vyložené či přeložené množství může být započteno do kvóty přidělené členskému státu vykládky nebo překládky.

2. Množství ryb, které bude započteno do kvóty členského státu vykládky nebo překládky, se stanoví postupem podle článku 111 poté, co proběhnou konzultace mezi Komisí a dvěma dotčenými členskými státy.

3. Pokud členský stát vykládky nebo překládky již nemá k dispozici odpovídající kvótu, použije se článek 28. Pro tento účel množství nezákonně vyložených či přeložených ryb bude považováno za ekvivalent rozsahu škody, kterou utrpěl členský stát vlajky, jak uvedeno v tomto článku.

HLAVA VIII
PROSAZOVÁNÍ PRAVIDEL

Článek 81
Opatření k zajištění shody

1. Členské státy zajistí, aby byla systematicky přijímána vhodná opatření, včetně správních opatření nebo trestního řízení v souladu s jejich vnitrostátním právem, proti fyzickým nebo právnickým osobám podezřelým z porušování pravidel společné rybářské politiky.

2. Řízení zahájená podle odstavce 1 jsou způsobilá v souladu s příslušnými ustanoveními vnitrostátního práva účinně připravit odpovědné osoby o ekonomický

zisk plynoucí z porušování předpisů a musejí, přiměřeně závažnosti porušování předpisů, působit tak, aby odradila od dalšího porušování předpisů shodné povahy.

3. Členské státy mohou uplatnit systém, v němž je pokuta úměrná obratu právnické osoby nebo finančnímu prospěchu dosaženému či předpokládanému při závažném porušení předpisů.

4. Příslušné orgány členského státu, pod jehož jurisdikci porušování předpisů spadá, bez prodlení a v souladu se svými postupy řídícími se vnitrostátním právem vyrozumí členský stát vlajky, členský stát, jehož občanství má osoba, která se dopustila porušení předpisů, nebo jakýkoliv jiný členský stát, který má zájem na postihu porušování předpisů, o jakémkoliv uskutečněném trestním nebo správním řízení, případně jiných opatřeních a jakýchkoliv konečných rozhodnutích v souvislosti s takovýmto porušováním předpisů, včetně počtu přidělených bodů.

Článek 82
Sankce za závažné porušování předpisů

1. Členské státy zajistí, aby fyzická osoba, která se dopustila závažného porušení předpisů, nebo právnická osoba, která za něj nese odpovědnost, byla potrestána formou účinných, přiměřených a odrazujících administrativních sankcí v souladu s rozsahem sankcí a opatřeními uvedenými v kapitole IX nařízení (ES) č. 1005/2008.

2. Kromě toho pro všechna závažná porušení předpisů, jejichž závažnost nemůže být spojována s hodnotou produktů rybolovu nabytých na základě závažného porušení předpisů, zajistí členské státy, aby fyzická osoba, která se dopustila závažného porušení, nebo právnická osoba, která za něj nese odpovědnost byla potrestána formou správní pokuty v minimální výši 5 000 EUR a maximální výši 300 000 EUR za každé závažné porušení předpisů. Členskému státu je uložená sankce okamžitě oznámena.

3. V případě opakovaného závažného porušování předpisů v průběhu 5 let členský stát uvalí správní pokutu v minimální výši 10 000 EUR a maximální výši 600 000 EUR.

4. Při stanovení výše pokut členské státy rovněž vezmou v úvahu hodnotu poškození dotčených zdrojů rybolovu a mořského prostředí.

5. Členské státy, ve kterých nebylo přijato euro, použijí tržní směnný kurz mezi eurem a jejich měnou platný v předposlední den měsíce, který předchází měsíci, ve kterém byla uložena pokuta, jak je zveřejněno v řadě C Úředního věstníku Evropské unie.

6. Členské státy mohou rovněž, nebo jako alternativu, použít účinné, přiměřené a odrazující trestní sankce.

7. Sankce stanovené v této kapitole může být doprovázeny dalšími sankcemi nebo opatřeními, zejména těmi, které jsou popsány v článku 45 nařízení (ES) č. 1005/2008.

Článek 83
Bezprostřední donucovací opatření

Členské státy přijmou bezprostřední opatření za účelem zabránění plavidlům, fyzickým či právnickým osobám, které budou přistiženy při činu během závažného porušování předpisů, jak definuje článek 42 nařízení (ES) č. 1005/2008, v pokračování v této činnosti.

Článek 84
Sankční bodový systém

1. Členské státy uplatní sankční bodový systém, na jehož základě držitel oprávnění k rybolovu obdrží příslušné sankční body následkem porušování pravidel společné rybářské politiky.

2. Pokud fyzická osoba spáchá nebo právnická osoba ponese odpovědnost za porušování pravidel společné rybářské politiky, obdrží držitel oprávnění k rybolovu následkem tohoto porušování předpisů příslušný počet sankčních bodů. Držitel oprávnění k rybolovu bude oprávněn přezkoumat řízení podle vnitrostátního práva.

3. Pokud celkový počet sankčních bodů dosáhne specifikovaného množství nebo jej překročí, oprávnění k rybolovu bude automaticky pozastaveno na období minimálně šesti měsíců. Toto období bude činit jeden rok v případě, že oprávnění k rybolovu bude pozastaveno podruhé následkem skutečnosti, že držitel oprávnění obdržel specifikované množství bodů. V případě, že držitel obdrží specifikované množství bodů potřetí, oprávnění k rybolovu bude odebráno natrvalo.

4. V případě závažného porušení předpisů se počet udělených sankčních bodů musí rovnat alespoň polovině bodů uvedených v odstavci 3.

5. Pokud držitel pozastaveného oprávnění k rybolovu nespáchá do tří let od data posledního porušení předpisů jiné porušení předpisů, všechny body na oprávnění k rybolovu budou smazány.

6. Ustanovení pro uplatnění tohoto článku mohou být přijata postupem podle článku 111.

7. Členské státy rovněž vytvoří sankční bodový systém, v jehož rámci velitel a důstojníci obdrží příslušné sankční body jako důsledek porušení pravidel společné rybářské politiky.

Článek 85
Vnitrostátní rejstřík porušování předpisů

1. Členské státy zanesou do vnitrostátní databáze veškerá porušení pravidel společné rybářské politiky spáchaná plavidly plujícími pod jejich vlajkou nebo jejich státními příslušníky, včetně sankcí, které uvalily, i množství přidělených bodů. Porušení předpisů ze strany plavidel, která plují pod jejich vlajkou, nebo jejich státních příslušníků, kteří jsou právně stíháni v jiných členských státech, budou rovněž zanesena členskými státy do jejich vnitrostátní databáze případů porušování předpisů, a to na základě konečného rozsudku členského státu, pod jehož jurisdikci uvedené spadá, v souladu s článkem 82.

2. V případě trestního stíhání porušování pravidel společné rybářské politiky si členské státy systematicky od ostatních členských států vyžádají poskytnutí informací z jejich vnitrostátních databází o rybářských plavidlech a osobách podezřelých ze spáchání příslušného porušení předpisů nebo dopadených při činu během příslušného porušování předpisů.

3. Pokud členský stát požaduje informace od jiného členského státu v souvislosti s trestním stíháním porušování předpisů, poskytne jiný členský stát příslušné informace o příslušných rybářských plavidlech a osobách.

HLAVA IX
PROGRAMY KONTROLY

Článek 86
Programy společné kontroly

Členské státy mohou uskutečňovat, mezi sebou a na základě vlastní iniciativy, programy sledování, inspekce a dohledu v souvislosti s rybolovnou činností.

Článek 87
Specifické kontrolní akční programy Společenství

1. Komise postupem podle článku 111 a koordinovaně s dotčenými členskými státy, může stanovit, která loviště budou spadat pod specifické kontrolní akční programy Společenství.

2. Specifické kontrolní akční programy Společenství uvedené v odstavci 1 stanoví cíle, priority a postupy, jakož i kritéria pro inspekční činnosti. Po provedení rozboru dosažených výsledků budou tato kritéria periodicky revidována.

3. Jakmile vstoupí v platnost víceletý plán, a předtím, než nabude účinnosti specifický kontrolní akční program Společenství, stanoví každý členský stát cílová kritéria pro inspekční činnosti vycházející z řízení rizik.

4. Dotčené členské státy přijmou nezbytná opatření za účelem zajištění realizace specifických kontrolních akčních programů Společenství, konkrétně v souvislosti s požadovanými lidskými a materiálními zdroji i zónami, kde tyto budou rozmístěny.

Hlava X
Hodnocení, řízení a kontrola prováděné Komisí

Článek 88
Odpovědnost Komise

1. Komise kontroluje a vyhodnocuje uplatňování pravidel společné rybářské politiky členskými státy prostřednictvím prozkoumání informací a dokumentů a uskutečňováním návštěv a inspekcí na místě a usnadní koordinaci a spolupráci

mezi nimi. Pro tento účel Komise může na základě vlastního souhlasu a vlastními prostředky iniciovat a provádět šetření, audity a inspekce. Konkrétně může prověřit:

a) provádění a uplatňování pravidel společné rybářské politiky členskými státy a jejich příslušnými orgány;

b) provádění a uplatňování pravidel společné rybářské politiky ve vodách třetí země v souladu s mezinárodní dohodou s touto zemí;

c) soulad vnitrostátní správní praxe a inspekce a dohledu s pravidly společné rybářské politiky;

d) existenci požadovaných dokumentů a jejich soulad s platnými pravidly společné rybářské politiky;

e) okolnosti, za nichž členské státy provádějí kontrolní činnost;

f) odhalování a stíhání porušování předpisů;

g) spolupráci mezi členskými státy.

2. Komise vydá písemné pokyny svým inspektorům, ve kterých uvede jejich pravomoc a cíle jejich mise.

Článek 89
Plánované ověřování

1. Kdekoliv to bude Komise považovat za nezbytné, mohou její úředníci být přítomni během kontrolních činností prováděných vnitrostátními kontrolními orgány. V rámci těchto misí Komise ustanoví příslušné kontakty s členskými státy s cílem, kde to bude možné, vytvořit vzájemně akceptovatelný program kontroly.

2. Pokud kontrolní a inspekční operace plánované v rámci původního programu kontroly a inspekce nemohou být z věcných důvodů realizovány, úředníci Komise, ve spojení a po dohodě s příslušnými orgány dotčeného členského státu, původní program kontroly a inspekce pozmění.

3. Tam, kde úředníci Komise narazí na obtíže při plnění svých povinností, poskytnou dotčené členské státy Komisi prostředky ke splnění úkolu a poskytnou úředníkům příležitost přehodnotit specifické kontrolní a inspekční operace. Členské státy konkrétně učiní nezbytná opatření tak, aby zajistily, že kontrolní a inspekční mise nebudou zveřejněny, což má na kontrolní a inspekční operace negativní dopad.

4. V případě kontrol a inspekcí prováděných na moři nebo letecky je vedením operací pověřen výhradně velitel plavidla nebo letadla. Během svého velení přihlédne též k programu kontrol a inspekcí uvedenému v odstavci 1.

5. Komise může sjednat pro své úředníky, kteří navštíví členský stát, doprovod jednoho či více úředníků z jiného členského státu jako pozorovatelů. Na žádost Komise vysílající členský stát jmenuje, byť v krátké lhůtě, vnitrostátní úředníky jako pozorovatele. Členské státy mohou rovněž sestavit seznam vnitrostátních úředníků,

které Komise může pozvat, aby se účastnili těchto kontrol a inspekcí. Komise může pozvat vnitrostátní úředníky uvedené v tomto seznamu, nebo ty, kteří byli Komisi nahlášeni, na základě vlastního uvážení. Komise v případě potřeby předloží seznam k dispozici členským státům.

Článek 90
Autonomní ověřování

1. Inspektoři Komise mohou v rámci ověřování bez předchozího oznámení uskutečňovat pozorování provádění tohoto nařízení.

2. Během svých pozorování budou mít úředníci Komise, aniž by tím byly dotčeny příslušné právní předpisy Společenství a v souladu s pravidly pro postup, jež jsou uvedena v právních předpisech dotčeného členského státu, přístup k příslušným složkám a dokumentům i k veřejným prostorám a místům, plavidlům a soukromým prostorám, pozemkům a dopravním prostředkům, kde probíhá činnost uvedená v tomto nařízení, za účelem sběru údajů (bez jmenných odkazů) nezbytných pro splnění jejich úkolů.

Článek 91
Autonomní inspekce

1. Existuje-li důvod domnívat se, že při uplatňování pravidel společné rybářské politiky došlo k nesrovnalostem, konkrétně při provádění víceletých plánů, může Komise provádět autonomní inspekce. Dotčený členský stát akceptuje všeobecné inspekce a zajistí, aby dotčené orgány či osoby akceptovaly, že jsou předmětem této inspekce. Vnitrostátní orgány dotčených členských států usnadní úředníkům Komise práci.

2. Úředníci Komise mohou provádět inspekce na rybářských plavidlech, dopravních prostředcích i v místech výkonu činnosti obchodních i jiných orgánů, jejichž činnost souvisí se společnou rybářskou politikou. Budou mít přístup ke všem informacím a dokumentům, které jsou nezbytné pro plnění jejich povinností. Konkrétně mohou požadovat předložení lodního deníku, prohlášení o vykládce, osvědčení o odlovu, prohlášení o překládce, dokladu o prodeji, pracovní dokumentace a dalších příslušných dokumentů od rybářů, rybářských společností a společností, které přepravují a zpracovávají produkty rybolovu a obchodují s nimi.

3. Úředníci Komise mají stejné pravomoci jako vnitrostátní inspektoři. Předloží písemné zmocnění, ve kterém je uvedena jejich totožnost a postavení. Při výkonu svých povinností na území nebo ve vodách spadajících pod jurisdikci členského státu platí pravidla postupu příslušného členského státu.

4. Úředníci dotčeného členského státu mají možnost být přítomni během inspekce a na požádání úředníků Komise jim napomáhají při plnění jejich povinností.

5. Všechny hospodářské subjekty podléhají nezávislé inspekci, pokud to je považováno za nezbytné. Pokud podnik brání provedení inspekce, může dotčený členský státu povolit úředníkům Komise nezbytnou asistenci, včetně policejních orgánů, za účelem umožnění provádění inspekce.

Článek 92
Audit

Komise může provádět audity systémů kontroly členských států. Audity mohou zahrnovat konkrétní hodnocení:

a) kvóty a systému řízení efektivity rybolovu;

b) systémů validace údajů, včetně systémů křížové kontroly systémů sledování plavidel, úlovku, údajů o úlovku, intenzity rybolovu a marketingových údajů i údajů týkajících se rejstříku rybářského loďstva společenství, jakož i ověřování licencí a oprávnění k rybolovu ;

c) správní organizace, včetně způsobilosti dostupných zaměstnanců i dostupných prostředků, proškolení personálu, vymezení funkcí všech orgánů zapojených v kontrole i mechanismů použitých ke koordinaci práce a společnému hodnocení výsledků těchto orgánů;

d) operačních systémů, včetně postupů pro kontrolu určených přístavů;

e) vnitrostátních kontrolních programů včetně stanovení úrovní inspekce a jejich provádění;

f) vnitrostátního systému sankcí, včetně přiměřenosti uvalených sankcí, trvání řízení, ekonomických výhod, o které přišly protiprávně jednající subjekty, a odrazujícího účinku tohoto systému sankcí;

g) určených přístavů.

Článek 93
Inspekční zprávy a zprávy o auditu

1. Komise informuje dotčené členské státy o zjištěních autonomního ověřování a inspekce do jednoho dne po jejich uskutečnění.

2. Inspektoři Komise vyhotoví inspekční zprávu po každé inspekci. Zpráva bude k dispozici dotčenému členskému státu do jednoho měsíce po ukončení inspekce. Členské státy budou mít možnost vyjádřit se ke zjištěním uvedeným ve zprávě.

3. Komise vyhotoví zprávu o auditu po každém auditu. Zpráva bude k dispozici každému dotčenému členskému státu do jednoho měsíce po auditu. Členské státy budou mít možnost vyjádřit se ke zjištěním uvedeným ve zprávě.

4. Členské státy učiní na základě zprávy nezbytná opatření uvedená odstavci 2 a 3.

5. Komise může zveřejnit inspekční zprávu a zprávu o auditu společně s vyjádřením dotčených členských států v zabezpečené části své oficiální internetové stránky.

Článek 94
Závěry z inspekčních zpráv a zpráv o auditu

1. Členské státy poskytnou Komisi takové informace, jaké bude požadovat k provedení tohoto nařízení. Při předkládání požadavku o poskytnutí informací Komise určí přiměřenou časovou lhůtu, ve které budou informace dodány.

2. Pokud se Komise bude domnívat, že při plnění pravidel společné rybářské politiky došlo k nesrovnalostem nebo že stávající kontrolní opatření a metody v konkrétních členských státech nejsou účinné, informuje dotčené členské státy, které následně provedou správní šetření, jehož se mohou zúčastnit inspektoři Komise.

3. Dotčené členské státy informují Komisi o výsledcích šetření a předloží Komisi zprávu vyhotovenou nejpozději tři měsíce po požadavku Komise. Toto období může Komise prodloužit na základě řádně zdůvodněného požadavku členského státu tak, aby prodlení bylo přiměřené.

4. Pokud správní šetření uvedené v odstavci 2 nepovede k odstranění nesrovnalostí, nebo pokud Komise zjistí nedostatky v kontrolním systému členského státu během inspekcí uvedených ve článcích 89, 90 a 91 nebo v auditu uvedeném v článku 92, vytvoří Komise s členským státem akční plán. Členský stát uskuteční veškerá nezbytná opatření pro provedení akčního plánu.

HLAVA XI
OPATŘENÍ PRO ZAJIŠTĚNÍ SOULADU ČLENSKÝCH STÁTŮ S CÍLI SPOLEČNÉ RYBÁŘSKÉ POLITIKY

Kapitola I
Finanční opatření

Článek 95
Pozastavení a zrušení finanční pomoci Společenství

1. Komise může rozhodnout, že pozastaví na období maximálně osmnácti měsíců všechny platby finanční pomoci Společenství nebo jejich část podle nařízení Rady (ES) č. 1198/2006 a čl. 8 písm. a) nařízení Rady (ES) č. 861/2006, existuje-li důkaz, že:

   a) ustanovení tohoto nařízení nebyla dodržena z důvodu jednání nebo opomenutí, za které je přímo odpovědný dotčený členský stát, a že

   b) tím může vážně ohrozit zachování živých vodních zdrojů nebo účinné používání kontrolního a donucovacího režimu Společenství,

   a pokud Komise dojde na základě dostupných informací a případně po přezkumu vysvětlení členského státu k závěru, že dotčený členský stát nepřijal vhodná opatření k nápravě situace a že tak není schopen v bezprostřední budoucnosti učinit.

2. Pokud během období pozastavení pomoci dotčený členský stát nadále neprokáže, že do budoucna přijal nápravná opatření pro zajištění dodržování a prosazování platných pravidel nebo že neexistuje závažné riziko, že by bylo narušeno budoucí účinné fungování kontrolního a donucovacího režimu Společenství, může Komise zrušit všechny platby finanční pomoci Společenství nebo jejich část, které byly pozastaveny podle odstavce 1. Toto zrušení lze provést, pouze pokud byla příslušná platba pozastavena 12 měsíců.

3. Než přijme opatření uvedená v odstavcích 1 a 2, informuje Komise písemně dotčený členský stát o svých zjištěních týkajících se nedostatků kontrolního režimu členského státu a o svém úmyslu přijmout rozhodnutí uvedené v odstavci 1 nebo 2 a vyzve jej k nápravnému opatření ve lhůtě, kterou určí podle závažnosti porušení předpisů a která nesmí být kratší než jeden měsíc.

4. Pokud členský stát neodpoví na dopis uvedený v odstavci 3 ve lhůtě, která se určí podle uvedeného odstavce, může Komise na základě informací, které jsou v dané době dostupné, přijmout rozhodnutí uvedené v odstavci 1 nebo 2.

5. Procentní podíl platby, který lze pozastavit nebo zrušit, je přiměřený povaze a závažnosti nedodržení platných pravidel o zachování, kontrole, inspekci nebo prosazování pravidel členským státem a závažnosti ohrožení pro zachování živých vodních zdrojů nebo účinné fungování kontrolního a donucovacího režimu Společenství. Podíl se stanoví s ohledem na příslušnou část rybolovu nebo činností spojených s rybolovem, která byla dotčena nedodržením pravidel v rámci opatření financovaných finanční pomocí uvedenou v odstavci 1, a je touto částí omezen.

6. Rozhodnutí podle tohoto článku jsou přijímána s patřičným ohledem na všechny relevantní okolnosti a takovým způsobem, aby existoval skutečný hospodářský vztah mezi předmětem nedostatečného dodržení pravidel a opatřením, ke kterému se vztahuje pozastavená platba nebo zrušená finanční pomoc Společenství.

7. Pokud nejsou nadále splněny podmínky stanovené v odstavci 1, pozastavení plateb se ukončí.

8. Prováděcí pravidla k tomuto článku se přijmou postupem podle článku 111.

Kapitola II
Uzavření lovišť

Článek 96
Uzavření lovišť z důvodu nedodržení cílů společné rybářské politiky

1. Tam, kde členský stát nerespektuje své závazky pro provádění víceletého plánu a tam, kde Komise má důvody se domnívat, že nedodržení těchto závazků je zejména škodlivé pro dotčenou populaci, může Komise dočasně uzavřít loviště, na něž mají tato nedodržení dopad .

2. Komise informuje písemně dotčený členský stát o svých zjištěních a stanoví členskému státu lhůtu maximálně 10 pracovních dnů, aby prokázal, že loviště lze bezpečně využívat.

3. Opatření uvedená v odstavci 1 platí pouze tehdy, pokud členské státy nezareagují na tento požadavek Komise v termínu uvedeném v odstavci 2, nebo pokud bude reakce považována za neuspokojivou, nebo pokud je jasně patrná skutečnost, že nebyla učiněna nutná opatření. .

4. Komise zruší toto uzavření poté, co členský stát písemně prokáže k uspokojení Komise, že loviště lze bezpečně využívat.

Kapitola III
Odpočty a převody kvót

Článek 97
Odpočty kvót

1. Jakmile Komise stanoví, že členský stát přečerpal svou kvótu, příděl nebo podíl na populaci nebo skupině populací, které měl k dispozici, Komise provede v následujícím roce nebo letech odpočty z roční kvóty podle této tabulky:

Rozsah přečerpání v poměru k povoleným vykládkám	Násobící koeficient
Do 5 %	Přečerpání * 1.0
Od 5 % do 10 %	Přečerpání * 1.1
Od 10 % do 20 %	Přečerpání * 1.2
Od 20 % do 40 %	Přečerpání * 1.4
Od 40 % do 50 %	Přečerpání * 1.8
Jakékoliv další přečerpání nad 50 %	Přečerpání * 2.0

2. Pokud členský stát opakovaně přečerpal svou kvótu, příděl nebo podíl na populaci nebo skupině populací během předchozích dvou let, pokud je přečerpání zejména škodlivé pro dotčenou populaci nebo pokud populace spadá pod víceletý plán, násobící koeficient uvedený v odstavci 1 se zdvojnásobí.

3. Pokud členský stát provede odlov z populace, která podléhá kvótě a pro níž sám nemá k dispozici kvótu, příděl ani podíl na populaci či skupině populací, může Komise odečíst v následujícím roce nebo letech kvóty pro jiné populace nebo skupiny populací, které má tento členský stát k dispozici podle odstavce 1.

Článek 98
Odpočet kvót za nedodržení cílů společné rybářské politiky

1. Tam, kde existují důkazy, že pravidla pro ochranu, kontrolu, inspekci či prosazování v rámci společné rybářské politiky nebyla členským státem dodržena a tato skutečnost může mít za následek závažné ohrožení ochrany živých vodních zdrojů nebo účinné fungování systému kontroly a prosazování Společenství, může Komise

provést odpočty od ročních kvót, přídělů či podílů na populaci či skupině populací, které má tento členský stát k dispozici.

2. Komise informuje písemně dotčený členský stát o svých zjištěních a stanoví pro členský stát termín minimálně 10 dnů, v jehož rámci prokáže, že loviště může být využíváno bezpečně.

3. Opatření uvedená v odstavci 1 se použijí pouze tehdy, pokud členský stát neodpoví na tuto žádost Komise v rámci období uvedeného v odstavci 2, nebo pokud bude odpověď považována za neuspokojivou, nebo pokud je jasně patrná skutečnost, že nebyla učiněna nutná opatření.

4. Prováděcí pravidla k tomuto článku, a zejména k určení dotčených množství, se přijmou postupem podle článku 111.

Článek 99
Odmítnutí převodu kvót

Komise může odmítnout převod kvót členského státu pro populace do následujícího roku v souladu s článkem 3 nařízení Rady (ES) č. 847/96 ze dne 6. května 1996, který zavádí doplňující podmínky pro meziroční řízení celkových přípustných odlovů a kvót, pokud:

a) kvóta, která má být převedena, byla dotčeným členským státem přečerpána ve kterémkoliv z bezprostředně předcházejících dvou let, nebo

b) kvóta se týká populace, na kterou se vztahuje víceletý plán, nebo je lovena současně s populací, na kterou se vztahuje víceletý plán, a došlo k přečerpání této kvóty nebo kvót pro populace, na které se vztahuje víceletý plán, s níž je současně lovena tato populace, a to loďstvem tohoto členského státu v jednom z pěti bezprostředně předcházejících letech, nebo

c) dotčený členský stát neuplatnil přiměřená opatření k zajištění řádného řízení rybolovných práv pro dotčené populace, konkrétně neprovozováním automatizovaného systému validace, jak je uveden v článku 102, nebo nedostatečným provozováním systémů, které poskytují údaje pro systém validace.

Článek 100
Odmítnutí výměn kvót

Komise může vyloučit možnost výměny kvót podle čl. 20 odst. 5 nařízení (ES) č. 2371/2002:

a) pro kvóty, u nichž došlo k přečerpání více než 10 % dostupných kvót, které měl k dispozici jeden z dotčených členských států, v jednom z bezprostředně předcházejících dvou letech, nebo

b) pokud dotčený členský stát neučiní příslušná opatření pro zajištění řádného řízení rybolovných práv pro dotčené populace, konkrétně neprovozováním automatizovaného systému validace, jak je uveden v článku 102, nebo

nedostatečným provozováním systémů, které poskytují údaje pro systém validace.

Kapitola IV Nouzová opatření

Článek 101
Nouzová opatření

1. Existuje-li důkaz, a to i na základě výsledků odběru vzorků prováděného Komisí, že rybolovná činnost a/nebo opatření, která přijal členský stát nebo členské státy, poškozují společnou rybářskou politiku nebo ohrožují mořský ekosystém a toto vyžaduje okamžité jednání, Komise, na základě opodstatněné žádosti kteréhokoliv členského státu, nebo ze své vlastní iniciativy může rozhodnout o nouzových opatřeních, jejichž trvání nepřesáhne jeden rok. Komise může učinit nové rozhodnutí o rozšíření nouzových opatření o maximálně šest měsíců.

2. Nouzová opatření uvedená v odstavci 1 budou přiměřená hrozbě a mohou zahrnovat, mimo jiné:

   a) pozastavení rybolovné činnosti plavidel plujících pod vlajkou dotčených členských států;

   b) uzavření lovišť;

   c) zákaz hospodářským subjektům Společenství akceptovat vykládku, umísťování do klece pro účely výkrmu nebo chovu, nebo překládky ryb a produktů rybolovu ulovených plavidly plujícími pod vlajkou dotčených členských států;

   d) zákaz uvádět na trh nebo užívat pro jiné komerční účely ryby a produkty rybolovu ulovené plavidly plujícími pod vlajkou dotčených členských států;

   e) zákaz poskytování ryb pro rybí farmy ve vodách spadajících pod jurisdikci dotčených členských států;

   f) zákaz akceptovat živé ryby ulovené plavidly plujícími pod vlajkou dotčeného členského státu pro účely rybích farem ve vodách spadajících pod jurisdikci ostatních členských států;

   g) zákaz rybolovu pro rybářská plavidla plující pod vlajkou dotčeného členského státu ve vodách spadajících pod jurisdikci ostatních členských států;

   h) změnu údajů o rybolovu, které jsou příslušným způsobem předkládány členskými státy.

3. Členský stát sdělí požadavek uvedený v odstavci 1 souběžně Komisi a dotčenému členskému státu. Ostatní členské státy mohou předložit svá písemná vyjádření Komisi do pěti pracovních dnů od obdržení požadavku. Komise učiní rozhodnutí do 15 pracovních dnů od obdržení požadavku.

4. Nouzová opatření mají okamžitý účinek. Opatření jsou sdělena dotčenému členskému státu a jsou zveřejněna v *Úředním věstníku Evropské unie*.

5. Dotčené členské státy sdělení.

6. Rada může do jednoho měsíce ode dne, kdy jí bylo rozhodnutí předloženo, přijmout kvalifikovanou většinou jiné rozhodnutí.

HLAVA XII
ÚDAJE A INFORMACE

Kapitola I
Rozbor a audit údajů

Článek 102
Obecné zásady pro rozbor údajů

1. Členské státy prověří přesnost všech údajů zaznamenaných podle tohoto nařízení a dodržení termínů pro předložení údajů tak, aby bylo zajištěno dodržení závazků vytyčených v oblasti společné rybářské politiky. Za tímto účelem členské státy vytvoří počítačový systém validace, který bude zejména obsahovat:

   a) postupy pro kontrolu kvality všech údajů zaznamenaných podle tohoto nařízení;

   b) křížové kontroly, rozbor a prověření všech údajů zaznamenaných podle tohoto nařízení;

   c) postupy pro kontrolu dodržení termínu pro předložení všech zaznamenaných údajů podle tohoto nařízení.

2. Systém validace umožní okamžité zjištění nesrovnalostí dotčených údajů a jejich následné šetření.

3. Členské státy vytvoří automatizovanou databázi pro účely validace systému uvedené v odstavci 1 s ohledem na skutečnost, že zásada kvality údajů je použitelná pro počítačové databáze.

4. Členské státy zajistí, aby databáze poskytovala informace o šetření nesrovnalostí, umožnila identifikaci rybářských plavidel nebo provozovatelů, u nichž byly opakovaně shledány nesrovnalosti údajů, a umožnila opravu špatných datových vstupů. V takovém případě členské státy jasně stanoví data, u nichž došlo k opravě, i důvod pro tuto opravu.

5. Pokud údaje uvedené v odstavci 1 nejsou předkládány elektronickými prostředky, členské státy zajistí, aby byla neprodleně vložena do databáze ručně.

6. Členské státy budou průběžně, systematicky a důsledně ověřovat veškeré údaje uvedené v odstavci 1 na základě automatizovaných, počítačově zpracovaných algoritmů a mechanismů, zejména prostřednictvím křížové kontroly.

7. Budou-li shledány nesrovnalosti v údajích, členský stát provede nezbytné vyšetření, a pokud budou existovat důvody k podezření, že došlo k porušení předpisů, přijme nezbytná opatření.

Článek 103
Sdělování údajů

1. Pro účely ověřování úplnosti a kvality údajů uvedených v článku 102 zajistí členské státy, aby Komise měla přímý přístup v reálném čase, kdykoliv bez předchozího upozornění, k počítačové databázi uvedené v článku 102. Komise obdrží možnost stahovat tyto údaje po jakékoliv období nebo pro jakýkoliv počet plavidel.

2. Nesrovnalosti zaznamenané systémem validace a při šetření těchto nesrovnalostí budou propojeny s příslušným údajem takovým způsobem, že v případě vznesení požadavku na informace ze zabezpečené části oficiální stránky uvedeného v článku 106 bude možné takto zjištěné nesrovnalosti a jejich šetření vysledovat.

3. Údaje z validačního systému, které jsou k dispozici na oficiální internetové stránce uvedené ve článku 106, budou aktualizovány v reálném čase.

4. Pokud Komise zjistí nesrovnalost údajů vložených do systému validace členského státu následkem svého vlastního šetření, může od členského státu požadovat opravu těchto údajů a informuje další členské státy.

5. Prováděcí pravidla k této kapitole, zejména pro vytvoření standardizovaného formátu pro stahování údajů uvedených v článku 102, se stanoví postupem podle článku 111.

Kapitola II
Důvěrnost údajů

Článek 104
Ochrana osobních údajů

1. Členské státy a Komise zajistí, aby byla dodržena všechna platná ustanovení uvedená v nařízení (ES) č. 45/2001 a směrnici 95/46/ES.

2. Jména fyzických osob se Komisi nebo jinému členskému státu sdělují pouze v případě, že to výslovně stanoví toto nařízení nebo že je to nutné pro zamezení porušování předpisů nebo jeho stíhání nebo je-li třeba prověřit podezření z porušování předpisů. Údaje uvedené v odstavci 1 se předávají pouze v případě, že jsou začleněny do ostatních údajů takovým způsobem, že totožnost příslušné fyzické osoby nelze přímo ani nepřímo zjistit.

Článek 105
Utajení a profesní a obchodní tajemství

1. Členské státy a Komise učiní veškeré nezbytné kroky pro zajištění toho, aby údaje shromážděné a nabyté v rámci tohoto nařízení byly považovány za důvěrné a aby byla dodržena všechna pravidla pro profesní a obchodní tajemství.

2. Údaje vyměňované mezi jednotlivými členskými státy a Komisí lze předat pouze osobám, jejichž funkce v členských státech nebo v orgánech Společenství vyžaduje, aby k nim měly přístup, ledaže by členské státy, které údaje sdělují, k tomu udělily výslovný souhlas.

3. Údaje uvedené v odstavci 1 lze používat pouze pro účely tohoto nařízení, ledaže by orgány, které tyto údaje sdělují, k tomu udělily výslovný souhlas, a pokud platná ustanovení členského státu orgánu, který údaje obdrží, takové užití nebo sdělování těchto údajů nezakazují.

4. Údaje sdělované v rámci tohoto nařízení osobám, které pracují pro příslušné orgány, soudy, jiné orgány veřejné moci a Komisi nebo orgán jí ustanovený, jejichž zpřístupnění je porušením:

   a) ochrany soukromí a osobnosti jednotlivce podle právních předpisů Společenství na ochranu osobních údajů,

   b) obchodních zájmů fyzické či právnické osoby, včetně práv duševního vlastnictví,

   c) soudního řízení a právního poradenství, nebo

   d) rozsahu inspekce nebo vyšetřování,

   jsou přípustná pouze, je-li nutné dosáhnout ukončení nebo zákazu porušování pravidel společné rybářské politiky a orgán, který sděluje informace, souhlasí s jejich zpřístupněním.

5. Tyto údaje se budou těšit stejné ochraně, jaká byla schválena pro totožné údaje vnitrostátními právními předpisy členského státu, který je obdržel, a příslušnými ustanoveními, která platí pro instituce Společenství.

6. Odstavce 1 a 6 nelze vykládat tak, že zabraňují využívání údajů získaných v rámci provádění tohoto nařízení při soudním stíhání nebo při později zahájených řízeních z důvodu nedodržování pravidel společné rybářské politiky. Příslušné orgány členského státu překládajícího údaje budou informovány o všech případech, kdy zmíněné údaje byly použity pro tyto účely.

7. Tento článek se nedotýká povinností vyplývajících z mezinárodních úmluv o vzájemné pomoci ve věcech trestních.

Kapitola III
Oficiální internetové stránky

Článek 106
Oficiální internetové stránky

1. Pro účely tohoto nařízení každý členský stát zřídí nejpozději do 1. června 2010 oficiální internetovou stránku, která bude dostupná přes internet a bude obsahovat informace uvedené v článcích 107 a 108. Internetová stránka dodrží pokyny Iniciativy pro bezbariérový web. Členské státy sdělí internetovou adresu své oficiální internetové stránky Komisi. Komise může rozhodnout o vytvoření společných norem a postupů za účelem zajištění transparentní komunikace mezi členskými státy navzájem i mezi členskými státy, agenturou a Komisí, včetně předávání pravidelných přehledů záznamů o rybolovné činnosti v souvislosti s možnostmi rybolovu.

2. Každá oficiální internetová stránka členského státu se bude skládat z veřejně přístupné části a zabezpečené části. Na této internetové stránce každý členský stát vytvoří, bude spravovat a aktualizovat údaje nutné pro účely kontroly podle tohoto nařízení.

Článek 107
Veřejně přístupná část internetové stránky

1. Ve veřejně přístupné části své internetové stránky budou členské státy neprodleně zveřejňovat

   a) názvy a adresy příslušných orgánů odpovědných za vydávání licencí a oprávnění k rybolovu uvedených v článku 7;

   b) seznam určených přístavů pro účely překládky s uvedením jejich provozní doby v souladu s článkem 18;

   c) jeden měsíc poté, co vstoupí v platnost víceletý plán, a po schválení Komisí seznam určených přístavů s uvedením jejich provozní doby v souladu s článkem 34 a do 30 dnů a související podmínky pro záznam a hlášení množství druhů, na které se vztahuje víceletý plán, pro každou vykládku;

   d) podrobnosti o kontaktním místě pro předávání nebo předkládání lodních deníků, předběžných oznámení, prohlášení o překládce, prohlášení o vykládce, dokladů o prodeji, prohlášení o převzetí a přepravních dokladů v souladu s články 14, 17, 18, 21, 54, 57 a 58;

   e) mapu se souřadnicemi oblasti s dočasnými uzavírkami v reálném čase v souladu s článkem 45, s uvedením trvání uzavírky a podmínek, kterými se řídí rybolov v této konkrétní uzavřené oblasti;

   f) rozhodnutí uzavřít loviště podle článku 26 a všechny nezbytné podrobnosti.

Článek 108
Zabezpečená část internetové stránky

1. V zabezpečené části internetové stránky každý členský stát vytvoří, bude spravovat a aktualizovat následující seznamy a databáze:

   a) seznam úředníků pověřených inspekcemi v souladu s článkem 65;

   b) elektronickou databázi pro zpracování inspekčních zpráv a zpráv o sledování vypracovaných úředníky v souladu s článkem 69;

   c) počítačové soubory systému sledování rybářských plavidel zaznamenané středisky sledování lovišť v souladu s článkem 9;

   d) elektronickou databázi obsahující seznam všech licencí a oprávnění k rybolovu vydaných a spravovaných podle tohoto nařízení, s jasným uvedením stanovených podmínek a informací o všech pozastaveních a odebráních;

   e) elektronickou databázi obsahující všechny příslušné údaje o příležitostech k rybolovu v souladu s článkem 23;

   f) elektronickou databázi obsahující všechna porušení pravidel společné rybářské politiky, včetně sankcí, které následovaly, v souvislosti s plavidly plujícími pod jeho vlajkou a v souvislosti s jeho státními příslušníky v souladu s článkem 85;

   g) elektronickou databázi pro účely ověření úplnosti a kvality shromažďovaných údajů v souladu s článkem 102.

2. V zabezpečené části své internetové stránky každý členský stát vytvoří informační systém s údaji o vnitrostátním rybolovu, který umožní přímou elektronickou výměnu informací s jinými členskými státy, Komisí nebo orgánem jí určeným podle článku 109.

3. Každý členský stát umožní vzdálený přístup k zabezpečené části své internetové stránky Komisi nebo orgánu jí určeném. Členský stát umožní přístup úředníkům Komise na základě elektronických certifikátů, které vytvoří Komise nebo orgán jí určený.

4. Údaje obsažené v zabezpečených částech internetových stránek budou zpřístupněny pouze specifickým uživatelům, kteří za tímto účelem obdrží oprávnění buď od členského státu, nebo od Komise, nebo od orgánu jí určeným. Údaje přístupné těmto osobám budou omezeny na údaje, které potřebují k plnění svých úkolů a provádění činností pro zajištění souladu s pravidly společné rybářské politiky, a budou tedy vázány pravidly, kterými se řídí důvěrné užívání těchto údajů.

5. Údaje obsažené v zabezpečených částech internetové stránky budou uloženy jen tak dlouho, jak je to potřeba pro účely tohoto nařízení, avšak vždy minimálně tři kalendářní roky, počínaje rokem, který následuje po roce zaznamenání informace.

HLAVA XIII
PROVÁDĚNÍ

Článek 109
Administrativní spolupráce členských států

1. Orgány odpovědné za provádění tohoto nařízení v členských státech budou spolupracovat navzájem s orgány třetích zemí, s Komisí a s orgánem jí určeným na zajištění souladu s tímto nařízením.

2. Pro tento účel bude vytvořen systém vzájemné pomoci, který bude obsahovat pravidla pro výměnu informací na základě předchozí žádosti nebo na spontánním základě. Současně bude vytvořen automatizovaný informační systém prostřednictvím vnitrostátních databází.

3. Prováděcí pravidla k tomuto článku se stanoví postupem podle článku 111.

Článek 110
Zpravodajská povinnost

1. Každé čtyři roky členské státy předloží Komisi zprávu o uplatňování tohoto nařízení.

2. Na základě zpráv jednotlivých členských států a na základě svých vlastních pozorování vypracuje Komise zprávu, kterou každých pět let předloží Radě a Evropskému parlamentu.

3. Komise provede hodnocení dopadu tohoto nařízení na společnou rybářskou politiku 5 let po vstoupení tohoto nařízení v platnost.

4. Členské státy předloží Komisi zprávu s uvedením užitých pravidel ze základních údajů pro vytváření zpráv.

Článek 111
Prostup projednávání ve výboru

1. Komisi bude napomáhat výbor zřízený podle článku 30 nařízení (ES) č. 2371/2002.

2. Odkazuje-li se na tento článek, použijí se články 4 a 7 rozhodnutí 1999/468/ES.

3. Období stanovené v čl. 4 odst. 3 rozhodnutí 1999/468/ES je jeden měsíc.

Článek 112
Změny nařízení Rady (EC) č. 768/2005

Nařízení Rady (ES) č. 768/2005 se mění takto:

1. V článku 3 se doplňuje nové písmeno:

i) „napomáhat při jednotném provádění kontrolního režimu společné rybářské politiky, což zejména zahrnuje:

- organizování operační koordinace kontrolních činností členskými státy za účelem provádění specifických kontrolních programů, programů kontroly nezákonného, nehlášeného a neregulovaného rybolovu a mezinárodních programů kontroly;

- provádění auditů vnitrostátních kontrolních režimů a spolupráci mezi členskými státy týkající se jejich kontrolních režimů, při čemž jim jsou nápomocny výše postavené vnitrostátní orgány nebo nezávislé kvalifikované subjekty;

- nezbytnou inspekci plnění jeho úkolů. “

2. V článku 5

a) odstavec 1 se nahrazuje takto:

„1. Operační koordinace agenturou zahrnuje kontrolu všech činností obsažených ve společné rybářské politice:

b) vkládá se následující odstavec:

„3. Pro účely zesílené operační koordinace mezi členskými státy může agentura vytvořit operační plány s dotčenými členskými státy a koordinovat jejich provádění.“

3. Článek 7 se nahrazuje tímto:

„Článek 7
Pomoc Komisi a členským státům

Agentura je nápomocna Komisi a členským státům za účelem zajištění intenzivního, jednotného a účinného plnění jejich závazků podle pravidel společné rybářské politiky, včetně boje proti nezákonnému, nehlášenému a neregulovanému rybolovu, i v jejich vztazích se třetími zeměmi. Agentura zejména:

a) zavádí a rozvíjí hlavní osnovy pro odbornou přípravu instruktorů pro inspektory v oblasti rybolovu ze členských států a těmto inspektorům a dalším pracovníkům účastnícím se kontrolních činností poskytuje další kurzy a semináře odborné přípravy;

b) zavádí a rozvíjí hlavní osnovy pro odbornou přípravu inspektorů Společenství před jejich prvním nasazením a těmto inspektorům pravidelně poskytuje aktualizované doplňkové kurzy a semináře odborné přípravy;

c) na požádání členských států provádí společné pořizování zboží a služeb pro kontrolní činnosti členských států a pro přípravu a koordinaci společných pilotních projektů členskými státy;

d) vypracuje společné operační postupy týkající se společných kontrolních činností prováděných dvěma nebo více členskými státy;

e) vypracuje kritéria pro výměnu kontrolních a inspekčních prostředků mezi členskými státy a mezi členskými státy a třetími zeměmi a kritéria pro poskytování takových prostředků členskými státy;.

f) provede na základě údajů z lovišť analýzu rizik úlovků, vykládek a intenzity rybolovu a současně analýzu rizik nehlášených vykládek, včetně, mimo jiného, porovnání údajů o úlovku a dovozu s údaji o vývozu a vnitrostátní spotřebě;

g) vytvoří na požádání Komise nebo členských států běžnou inspekční metodiku a postupy;

h) pomáhá členským státům při dodržování jejich závazků a závazků Společenství i jejich dalších mezinárodních závazků, včetně boje proti nezákonnému, nehlášenému a neregulovanému rybolovu a těch, které vyplynou z rámce regionálních organizací pro řízení rybolovu;

i) podporuje a koordinuje rozvoj jednotné metodiky řízení rizik v oblasti své působnosti;

j) koordinuje a podporuje spolupráci mezi členskými státy a společné normy pro stanovení plánů odběru vzorků uvedené v právních předpisech Společenství.“

Do nařízení Rady (ES) č. 768/2005 se vkládá tato kapitola:

„Kapitola IIIa Pravomoci agentury

Článek 17a
Inspekce členských států

1. Aniž jsou dotčeny donucovací pravomoci svěřené Smlouvou Komisi, je agentura nápomocna Komisi při vyhodnocování a kontrole uplatňování pravidel společné rybářské politiky členskými státy. Agentura může provádět inspekce orgánů veřejné moci i soukromých hospodářských subjektů v členských státech. Za tímto účelem může v souladu s ustanovením právních předpisů dotčeného členského státu:

   a) přezkoumat příslušné záznamy, údaje, postupy a další příslušné materiály;

   b) pořizovat kopie výpisů z těchto záznamů, údajů, postupů a dalších materiálů;

   c) požadovat vysvětlení na místě ;

   d) vstupovat do jakýchkoliv příslušných prostor nebo dopravních prostředků.

2. Úředníci agentury předloží písemné oprávnění s uvedením své totožnosti a funkce. Agentura informuje dotčený členský stát o plánované inspekci i jménech úředníků v přiměřené lhůtě před inspekcí.

3. Dotčený členský stát akceptuje tuto inspekci a zajistí, že tuto inspekci budou též akceptovat dotčené subjekty nebo osoby.

4. Pokud hospodářský subjekt s touto inspekcí nesouhlasí, dotečený členský stát povolí úředníkům zplnomocněným agenturou nezbytnou pomoc, která jim umožní inspekci provést.

5. Zprávy vytvořené při plnění tohoto článku budou zasílány dotčenému členskému státu a Komisi.

Článek 17b
Opatření agentury

Agentura případně:

a) vydá příručky o harmonizovaných normách inspekce;

b) vyhotoví podpůrné materiály odrážející osvědčené postupy v oblasti kontroly společné rybářské politiky, včetně materiálů o školení úředníků kontroly, a pravidelně je aktualizuje;

c) dohlíží na celkový průběh kontroly společné rybářské politiky, a to i v jednotlivých členských státech. To může zahrnovat i návštěvy ve členských státech;

d) poskytne Komisi nezbytnou technickou a administrativní podporu, aby mohla plnit své úkoly;

e) dohlíží na úroveň a kvalitu školení vnitrostátních úředníků a vnitrostátních prostředků kontroly.

Článek 17c
Spolupráce

1. Členské státy a Komise spolupracují s agenturou a poskytnou jí pomoc nezbytnou k plnění jejího poslání.

2. Agentura bere náležitý ohled na právní systémy v jednotlivých členských státech a usnadní spolupráci mezi členskými státy a mezi nimi a Komisí při tvorbě harmonizovaných norem kontroly v souladu s právními předpisy Společenství a s přihlédnutím k osvědčeným postupům ve členských státech a schváleným mezinárodním normám.

Článek 17d
Nouzová jednotka

1. Pokud Komise ze své vlastní iniciativy nebo na požádání určitého počtu členských států dojde k názoru, že určitý stav představuje přímé, nepřímé nebo potenciální závažné riziko pro společnou rybářskou politiku a tomuto riziku se nedá předejít,

zabránit ani se nedá snížit stávajícími prostředky a není možné jej ani přiměřeně řídit, neprodleně vyrozumí agenturu.

2. Agentura na základě tohoto vyrozumění nebo na základě vlastní iniciativy neprodleně určí nouzovou jednotku a uvědomí o ní Komisi.

Článek 17e
Úkoly nouzové jednotky

1. Nouzová jednotka vytvořená agenturou ponese zodpovědnost za co nejrychlejší možný sběr a vyhodnocování veškerých příslušných informací a určování možností, které jsou k dispozici pro prevenci, odstranění či snížení rizika pro společnou rybářskou politiku.

2. Nouzová jednotka může požadovat pomoc od jakéhokoliv orgánu veřejné moci nebo soukromé osoby, jejíž odborné zkušenosti považuje za nezbytné, aby účinně reagovala na stav nouze.

3. Agentura zajistí nezbytnou koordinaci za účelem přiměřené a včasné reakce v nouzové situaci.

4. Nouzová jednotka případně informuje veřejnost o příslušných rizicích a přijatých opatřeních.

Článek 17f
Víceletý pracovní program

1. Víceletý pracovní program agentury stanoví její celkové cíle, mandát, úkoly, výkonnostní ukazatele a priority pro každou činnost agentury na období pěti let. Obsahuje prezentaci plánu zaměstnanecké politiky a odhad rozpočtových položek, které budou k dispozici pro dosažení cílů v tomto pětiletém období.

2. Víceletý pracovní program se předkládá v souladu se systémem a metodikou řízení na základě činnosti, které vytvořila Komise. Přijme jej správní rada.

3. Roční pracovní program uvedený v čl. 23 odst. 2 c) označuje víceletý pracovní program. Jasně stanoví doplňky, změny nebo vypuštění ve srovnání s pracovním programem předchozího roku a pokrok učiněný při dosahování obecných cílů a priorit víceletého pracovního programu.

Článek 17g
Spolupráce v námořních záležitostech

1. Agentura přispívá k provádění integrované námořní politiky EU a konkrétně k vytvoření integrované sítě námořního dohledu EU zpřístupněním svých operačních systémů i údajů o sledování lovišť a dodržování předpisů evropským institucím, orgánům a členským státům.

2. Výkonný člen správní rady nebo člen představenstva může jménem agentury uzavírat správní smlouvy s jinými orgány v záležitostech, na něž se vztahuje toto nařízení, poté, co vyrozuměl správní radu. Výkonný člen správní rady nebo člen představenstva vyrozumí o uvedeném Komisi v raném stadiu těchto jednání.“

Článek 17h
Prováděcí pravidla

1. Prováděcí pravidla k této kapitole se přijmou postupem podle čl. 30 odst. 2 nařízení (ES) č. 2371/2002.

2. Tato pravidla mohou zejména obsahovat formulaci plánů pro reakci na událost nouze, založení nouzové jednotky a použití praktických postupů.“

Článek 113
Změna ostatních nařízení

1. Nařízení (ES) č. 2371/2002 se mění takto:

   a) Článek 21 se nahrazuje takto:

      „Přístup k vodám a zdrojům a provádění činností podle článku 1 se kontroluje a soulad s pravidly společné rybářské politiky se prosazuje. Za tímto účelem je vytvořen systém pro sledování, dohled, inspekci a prosazování pravidel společné rybářské politiky.“

   b) Články 22 až 28 se ruší.

2. V nařízení Rady (ES) č. 423/2004[38] se ruší kapitola V.

3. V nařízení Rady (EC) č. 811/2004[39] se ruší články 7, 8, 10, 11, 12 a 13.

4. V nařízení Rady (ES) č. 2166/2005[40] se ruší články 9, 10, 11, 12 a 13.

5. V nařízení Rady (ES) č. 2115/2005[41] se ruší článek 7.

6. V nařízení Rady (ES) č. 388/2006[42] se ruší článek 7, 8, 10 a 11.

7. V nařízení Rady (ES) č. 509/2007 l[43] se ruší články 6, 8, 9 a 10.

8. V nařízení Rady (ES) č. 676/2007[44] se ruší články 10, 11, 12, 14 a 15.

9. V nařízení Rady (ES) č. 1098/2007[45] se ruší články 15 a 25.

---

38 Úř. věst. L 70, 9.3.2004, s. 8.
39 Úř. věst. L 185, 27.5.2004, s. 1.
40 Úř. věst. 345, 28.12.2005, s. 5.
41 Úř. věst. L 340, 23.12.2005, s. 3.
42 Úř. věst. L 65, 7.3.2006, s. 1.
43 Úř věst. L 122, 11.5.2007; s. 7.
44 Úř. věst. L157, 19.6.2007, s. 1.

10. V nařízení Rady (ES) č. 847/96 se ruší článek 5.

Článek 114
Zrušení

Nařízení Rady (EHS) č. 2847/93 a nařízení Rady (ES) č. 1627/94 ze dne 27. června 1994, kterými se stanoví obecná ustanovení týkající se zvláštních oprávnění k rybolovu, se ruší.

Článek 115
Odkazy

Odkazy na ustanovení zrušená podle článku 113 a nařízení zrušená podle článku 114 se považují za odkazy na toto nařízení v souladu se srovnávací tabulkou v příloze II.

HLAVA XIV
ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ

Článek 116
Vstup v platnost

Toto nařízení vstupuje v platnost prvním dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Použije se ode dne 1. ledna 2010.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu […].

Za Radu
předseda

---

[45] Úř. věst. L 248, 22.9.2007, s. 1.

PŘÍLOHA I

ZVLÁŠTNÍ INSPEKČNÍ STANDARDY PRO VÍCELETÉ PLÁNY

Cíl

1. Každý členský stát stanoví zvláštní inspekční standardy v souladu s touto přílohou.

Strategie

2. Inspekce rybolovných činností a dohled na nimi se zaměří na plavidla, která mohou lovit druhy zahrnuté ve víceletém plánu. K přezkoumání účinnosti inspekce a dohledu se použijí namátkové inspekce přepravy druhů zahrnutých ve víceletém plánu a jejich uvádění na trh, které slouží jako doplňkový mechanismus křížové kontroly.

Priority

3. V závislosti na tom, jak jsou loďstva zasažena omezením rybolovných práv, je různým typům lovných zařízení přiřazena odlišná priorita. Z tohoto důvodu stanoví každý členský stát zvláštní priority.

Cílové standardy

4. Nejpozději do jednoho měsíce ode dne vstupu tohoto nařízení, ze kterého vychází víceletý plán, v platnost, zavedou členské státy své inspekční plány se zohledněním níže uvedených cílů.

   Členské státy určí a popíší strategii výběru vzorků, která se bude používat.

   Komise může mít na svou žádost přístup k vzorkovacímu plánu používanému členským státem.

   a) Stupeň inspekce v přístavech

      Zpravidla by dosažená přesnost měla být alespoň rovna výsledku, který je dosažen při jednoduchém namátkovém odebírání vzorků, kde inspekce pokryje 20 % z hmotnosti vykládek druhů zahrnutých ve víceletém plánu v určitém členském státě.

   b) Stupeň inspekce uvádění na trh

      Inspekce 5 % množství druhů zahrnutých ve víceletém plánu nabízených k prodeji při dražbách.

   c) Stupeň inspekce na moři

      Pružný standard: bude stanoven po provedení podrobné analýzy rybolovné činnosti v každé oblasti. Standardy pro inspekce na moři se vyjádří v počtu dní strávených hlídkováním na moři v zónách řízení populace, případně může být stanoven zvláštní standard pro dny strávené hlídkováním ve specifických oblastech.

d) Stupeň dohledu ze vzduchu

Pružný standard: bude stanoven po provedení podrobné analýzy rybolovné činnosti v každé oblasti a při zohlednění zdrojů, které má členský stát k dispozici.

PŘÍLOHA II

SROVNÁVACÍ TABULKA

Nařízení (EHS) č. 2847/93	**Toto nařízení**
Čl. 1 odst. 1	Články 1 a 2
Čl. 1 odst. 2	Čl. 5 odst. 3
Čl.1 odst. 3	Článek 2
Článek 2	Článek 5
Článek 3	Článek 9
Článek 4	Článek 5
Čl. 5 písm. a), b)	Článek 65
Čl. 5 písm. c)	Článek 8
Článek 6	Články 14, 15, 16
Článek 7	Článek 17
Článek 8	Článek 21
Čl. 9 odst.1), 2), 3), 4)	Článek 54, 55
Čl. 9 odst. 4b)	Článek 57
Článek 11	Článek 18, 19
Článek 12	
Článek 13	Článek 58
Článek 14	Článek 52
Článek 15	Články 23, 25
Článek 16	Článek 24
Článek 17	Články 5, 65
Článek 19	Články 102, 103
Článek 19a	
Článek 19b	
Článek 19c	
Článek 19d	
Článek 19e	Článek 14
Článek 19f	

Článek 19g	
Článek 19h	
Článek 19i	
Článek 19j	
Článek 20	Články 37, 38
Článek 20a	
Čl. 21 odst. 1, 2, 3	Články 26, 27
Čl. 21 odst. 4	Článek 28
Článek 21a	Články 26, 27
Článek 21b	Články 23, 25
Článek 21c	Článek 27
Článek 22	
Článek 23	Články 97, 98
Hlava V	Hlava IV, kapitola II
Čl. 28 odst.1	Článek 48
Čl. 28 odst. 2	Článek 60
Čl. 28 odst. 2a	Článek 48
Článek 28c	Články 9, 14
Článek 28a, b, c, d, e, f, g, h	
Článek 29	Články 88, 89, 90, 91, 92, 93
Článek 30	Článek 94
Čl. 31 odst.1, 2	Článek 81
Čl. 31 odst. 3	Článek 82
Čl. 31 odst. 4	Článek 78
Článek 32	Článek 80
Článek 33	Článek 81
Článek 34	
Článek 34 a	Článek 109
Článek 34b	Článek 89
Článek 34c	Článek 87

Článek 35	Článek 110
Článek 36	Článek 111
Článek 37	104, 105
Článek 38	Článek 3
Článek 39	Článek 114
Článek 40	Článek 116
Nařízení (ES) č. 2371/2002	**Toto nařízení**
Článek 21	Články 1, 2
Čl. 22 odst.1	Články 6, 7, 9, 14, 66
Čl. 22 odst. 2	Články 50, 52, 54, 58, 66
Čl. 23 odst. 3	Čl. 5 odst. 3, čl. 5 odst. 5, 11
Čl. 23 odst. 4	Čl. 28 odst. 2, 97
Článek 24	Článek 5, hlava VII, články 61, 83
Článek 25	Kapitola III, IV hlavy VII
Čl. 26 odst.1	Článek 88
Čl. 26 odst. 2	Článek 101
Čl.26 odst. 4	Článek 27
Čl. 27 odst. 1	Články 88 – 91
Čl. 27 odst. 2	Články 93, 94
Čl. 28 odst. 1	Článek 109
Čl. 28 odst. 3	Články 71-73
Čl. 28 odst. 4	Článek 70
Čl. 28 odst. 5	Článek 64
Nařízení (ES) č. 1627/94	**Toto nařízení**
Celé nařízení	Článek 7
Nařízení (ES) č. 423/2004	**Toto nařízení**
Článek 9	Čl. 14 odst. 2
Článek 11	Článek 17
Článek 12	Článek 34
Článek 13	Čl. 14 odst. 3

Článek 14	Článek 36
Čl. 15 odst. 1	Čl. 53 odst. 4
Nařízení (ES) č. 811/2004	**Toto nařízení**
Článek 7	Čl. 14 odst. 2
Článek 8	Článek 17
Článek 10	Čl.14 odst. 3
Článek 11	Článek 35
Článek 12	Čl. 53 odst. 4
Nařízení (ES) č. 2166/2005	**Toto nařízení**
Článek 9	Čl. 14 odst. 3
Článek 10	Čl. 53 odst. 1
Článek 12	Článek 35
Článek 13	Čl. 53 odst. 4
Nařízení (ES) č. 2115/2005	**Toto nařízení**
Článek 7	Čl.14 odst. 3
Nařízení (ES) č. 388/2006	**Toto nařízení**
Článek 7	Čl. 14 odst. 3
Článek 8	Čl. 53 odst. 1
Článek 10	Článek 35
Článek 11	Čl. 53 odst. 4
Nařízení (ES) č. 509/2007	**Toto nařízení**
Článek 6	Čl. 14 odst. 3
Článek 8	Článek 35
Článek 9	Čl. 53 odst. 4
Nařízení (ES) č. 676/2007	**Toto nařízení**
Článek 10	Čl. 14 odst. 2
Článek 11	Čl. 14 odst. 3
Článek 12	Čl. 53 odst. 1
Článek 14	Článek 35
Článek 15	Čl. 53 odst. 4

Nařízení (ES) č. 1098/2007	**Toto nařízení**
Článek 15	Čl. 14 odst. 3
Nařízení (ES) č. 847/96	**Toto nařízení**
Článek 5	Článek 97